

# Cuatro ESQUINAS

AÑO 1º  
Nº 7  
1-NOVIEMBRE-96  
ARANJUEZ



Miembros del Comité de Agua durante la concentración de la noche del martes



**Y además**  
*No habrá sanción para los seis agentes de policía local implicados en una querrela interpuesta por la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Madrid*

**Suelta de 6.000 carpas en el Tajo, el pasado domingo**

**Barbos y bogas atacados por un misterioso parásito**



## MIEDO EN AGFA



**ANTE EL ANUNCIO DE LA DIRECCIÓN DE 23 DESPIDOS**

Red de Concesionarios Daewoo

Hemos hecho todo lo posible por conseguir un coche Único

ARANOS



Diturauto, S.A.

... pero al final conseguimos Dos

Gama NEXIA desde 1.468.415 ptas.  
Gama ARANOS desde 1.991.939 ptas.

PVP recomendado en Península y Baleares.  
(Impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

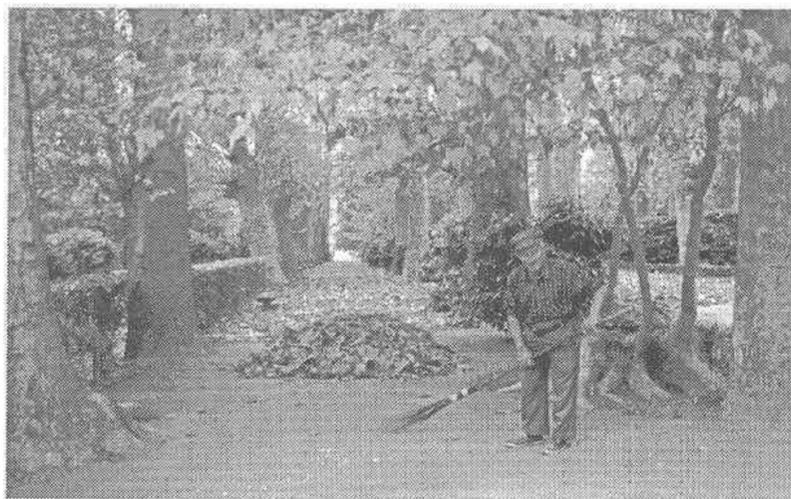
NEXIA



Exposición y Taller:  
Ctra. Andalucía, Km. 44,300  
28300 Aranjuez (MADRID). Te. 892 34 99



DAEWOO



*Esta semana no les vamos a recomendar ninguna exposición o concierto, sino algo al alcance de cualquiera y que sin embargo muchas veces por falta de tiempo o por pensar que ya lo tenemos muy visto pueden pasar muchos meses sin visitar. Se trata de un paseo. Un paseo muy especial, los Jardines y calles arboladas de Aranjuez en otoño, un lujo que pocos, fuera de Aranjuez se pueden dar. Ver la variedad de tonos de las hojas, caminar escuchando su sonido al pisarlas y sentir el aroma de la tierra, la humedad del aire del otoño en Aranjuez merece la pena.*

## La Nave de CAMBALEO

Sábado 2 de noviembre, a las 23,00h  
Domingo 3 de noviembre, a las 20,00

**Obra: "Las cuatro edades"**

Compañía: M<sup>a</sup> del Mar Navarro y  
Andrés Hernández

Lugar: Nave de Cambaleo, Avda  
Loyola nº 8 (antiguo matadero)



¡NO TE PIERDAS NUESTRO  
NUEVO LOOK!  
¡TE ESPERAMOS!

CERVECERÍA  
YO QUE SE

C/Capitan, 158



## Cine

Del 1 al 8 de noviembre

Multicines:

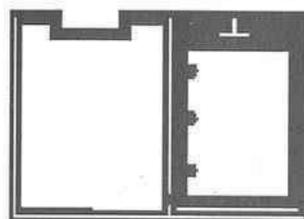
Sala 1: "La canción de Carla" (sesión infantil).  
18,45 y 20,45 horas.

Sala 2: "Bajo la piel". 19,15 y 21,15 horas.

Cine Calle Stuart:

"Tiempo de matar" 20,00 y 22,00 horas. Sábados  
(21,00 y 23,00 h)

(Sin confirmar)



## Agenda

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

- Exposición de *José Gutierrez Solana*, colección perteneciente a la Fundación Mapfre Vida. Hasta el 3 de noviembre.
- Del 1 al 3 de noviembre, *VIII Festival de música Plectro "Villa de Aranjuez"*. Organiza la Orquesta Vicente Aleixandre.
- Día 4 de noviembre: Conferencia sobre *Prevención e intervención de la conducta alimentaria*. (18,h)
- Del 5 al 23 de noviembre, *Exposición "La mitología en los jardines de Aranjuez"* Organiza el Ayuntamiento y la Comunidad de Madrid.
- Día 5 Conferencia sobre *"Los jóvenes y el mercado de trabajo"* organizada por UGT y CCOO
- Días 6 y 7 *I Jornadas nacionales de mediambiente y urbanismo en ciudades históricas "Real Sitio de Aranjuez"*.
- Día 8 Recital de Raphael. 2.500 pesetas.
- Día 9 Festival de *Música Antigua*, actua el grupo francés *"A sei voci"*. 2.000 pesetas.

### Obra cultural de Caja de Madrid

- Día 4 Recital de canciones por la *cantautora Angela Corredera*.
- Día 5 *Recital de piano* por Jorge González.
- Día 6 *Recital de canto y piano* por Carmen Plaza (soprano) y Paloma Camacho.
- Día 7 *Recital de guitarra* de Antonio Arnal. Obras de Tárrega, Villalobos y Sainz de la Maza.
- Día 8 *Recital de canción española* a cargo de la solita Sonia Andrade.



**"Para volver sería necesaria más democracia en el Partido Socialista"**

**Entrevista con Eduardo García**

(pag 21 y 22)

**Se reanudaron las obras en Moreras.**

(pag 12)

**Testimonio del viaje de un ribereño, Juan José Saiz, al Centro San Jerónimo de Colombia**

(pag 16 y 17)

**Entrevista con José Luis Sampedro , medalla de oro de la Ciudad de Aranjuez**

(pag 23)

**La Federación Madrileña de Municipios se reunió en Aranjuez**

(pag 24)

**Sopigrama deportivo para recordar a los futbolistas ribereños de los años 50**

(pag 26)

**Sumario**  
**3**

**DEPORTES**

**I Carrera popular contra la droga**

(pag 27)

**Partió la I Ruta de los Oasis**

(pag 28)

**El Aranjuez C.F. ganó por fin**

(pag 29)



**TIEN 21**



**CLIMATIZACIÓN**



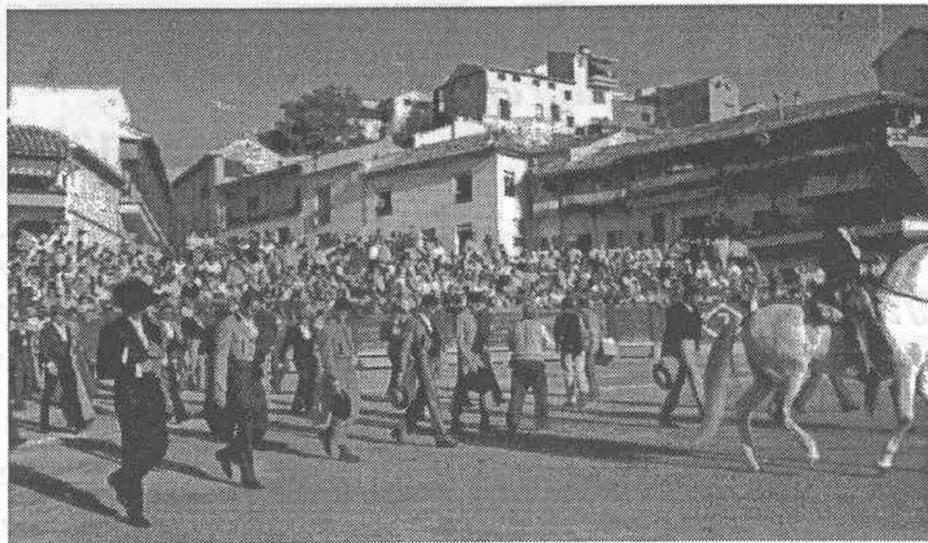
**¡ESPECIALISTAS PARA TÚ!**

**Adelántese al frío. Bomba de calor desde 6.690 ptas. al mes.**

Aire Acondicionado. Bombas de calor. Termos. Calefacción. Acumuladores de Calor. Calentadores Gas. Calderas Gasoil. Calderas Mixtas de Gas. Chimeneas de Leña.

**C/. La Rosa, 50 - ARANJUEZ - Tfno. 891 7753**

Dos orejas y rabo para los organizadores del Festival de Chinchón por cuadragésimo cuarto año consecutivo las monjas del asilo de San José lograron un poco de liquidez para su obra (más de un kilo). El público abarrotó el coso chinchonete. ¡Qué cosas! en Aranjuez ni resucitando al Bomba.



**Adivina, adivinanza**

¿Quién es el Garganta Profunda que "espolea" a la Plataforma para la Defensa del Tajo contra determinados medios de comunicación locales?

## Desde el "7"

Ojos del Guadiana para funcionarios antaño genuflexos, hoy "missing", que acudieron a la inauguración de la nueva sede socialista por si llegaran bien dadas en el 99. Otros que no han dejado de dar la cara, arriesgando que se la partan, no acudieron.

Pero mira como beben para los alevines de carpa que tienen como hogar el Tajo desde el domingo. Quizás no sea mala idea echarse a la bebida cuando vean algún lucio con cara de hambre asomar el hocico por cualquier esquina, a pesar de la buena voluntad de los pescadores.

Suerte, vista y al toro para los curritos de Agfa ante los tiempos difíciles que se avecinan. Ojalá que todo quede en susto, Aranjuez podría recurrir a lo de "¿Qué he hecho yo para merecer esto?".

## EL DISCOVERY LE AYUDA A SUPERAR TODOS LOS OBSTÁCULOS... INCLUIDO EL PRECIO



El Discovery le ayuda a superar todos los obstáculos gracias a su motor TURBODIESEL de 113 CV, su tracción permanente a las cuatro ruedas, su dirección asistida, sus barras estabilizadoras, su columna de dirección ajustable en altura y sus barras de protección lateral.

**Y AHORA ADEMÁS...**

Hay otro obstáculo que el Discovery le ayuda a superar, EL PRECIO. **DESCUBRA EL DISCOVERY..., NUNCA HABIA ESTADO TAN CERCA DE USTED**



# DISCOVERY

**AUTOMOCION JARAMA**, Exposición : Crta Andalucía, 27. Tel : 892 3728  
Talleres : Mar Chico, nave 2. Tel : 891 8594 . ARANJUEZ

# La Caricatura por ...

Luis Abad



**FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS**

## Bla Bla Bla....

**"Desde que manda el PP, Aranjuez pesa menos en la Comunidad de Madrid"**

Jaime Lissaveztsky, portavoz socialista en la Asamblea de Madrid

**"Si pasado mañana hay algún despido no pasa nadie a la fábrica"**

Pablo Martínez Ruano, miembro del Comité de empresa de Agfa

**"No estamos para rechazar nada"**

Eduardo García, en relación a la situación económica de Aranjuez

**"Los barbos llevan 100.000 años en el Tajo, y de seguir así no los conocerán nuestros hijos"**

Santiago Montes, Presidente de los Pescadores

**"De haber un responsable sería el entonces jefe de la Policía"**

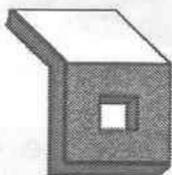
Javier Cepeda, Delegado de la Policía

5 Sonrisas

### PROXIMAS PROMOCIONES- 3 Y 4 DORMITORIOS- VISTAS-ARANJUEZ-

302-446-453-476-500-511-536-590-  
630-666-703m2

**PROMINAR**



PARCELAS  
VIVIENDAS  
JARDINES

C/. INFANTAS, 12-Aranjuez  
Horario 10:30-14:30 h.  
17:30-21 h.

Tl. 892 36 32

# Las Parejas del Poder

Por Fernando Durán

Ojeando entre unos libros de saldo, descubrí uno que se refería al juego ecuestre de parejas. Dicho juego consistía en una demostración por parte de un grupo de nobles que debían realizar, generalmente ante el rey, ejercicios en los que primaba la sincronización y dominio de la montura. Esta mezcla de juego y deporte ecuestre tenía una gran aceptación en la corte, y especialmente en Aranjuez.

El libro anteriormente citado refería la descripción del último gran juego de parejas bajo la supervisión del deseado príncipe Fernando que tuvo lugar

*"También es cierto que cuando se ve a la izquierda local enfrentada por motivos personales y tan poco ideológicos, la gente no vota y se va a comer al campo"*

en Aranjuez, en la plaza portadora del nombre de Parejas. Este juego no era sólo una competición más o menos deportiva, sino una demostración de poder. Los nobles influyentes en la corte, buscaban

agradar al rey y mostrar sus cualidades. En nuestros días estas disputas podrían considerarse luchas políticas. Al igual que aquellos caballeros, los partidos buscan presentarse ante los ciudadanos, unidos y marcando el paso como base fundamental para acceder al poder. La gente parece apreciar más un grupo unido y en fila que un debate lógico cuando se habla de política.

También es cierto que cuando se ve a la izquierda local enfrentada por motivos personales y tan poco ideológicos, la gente no vota y se va a comer al campo. Ya se sabe, a izquierda desunida beneficio de Pepescadores. Perdón por el mal chiste.

Muy necesario

## ¿QUÉ ES A.S.A.M.?

Es una moderna asociación de una antigua enfermedad, enfermedad mental difícil de corregir y difícil de llevar por familiares y por la Medicina.

Esta Asociación depende de otra creada, Los Cármes II, y que tiene su sede en Madrid; de momento, estamos en vías de conseguir un local apropiado para desarrollar nuestras actividades.

Es una Asociación de Salud y ayuda mutua a los padres y familiares de enfermos, dándonos fuerzas y consejos a

través del Presidente Provincial de todas las asociaciones de Madrid.

Hacemos una llamada a todos los familiares que no están aún alistados, para que juntos llevemos esa alegría a los que tanto la necesitan.

Nuestro futuro es tener ese local para que, junto con nuestras diligencias, tener un Centro de Día con diversidad de "Entretencimientos y trabajos", haciéndoles lo más agradable posible la vida.

De momento, podéis contactar con nosotros a través del Centro de Salud, situado en la calle del Rey, nº 43, o bien en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, en el aula nº 3, los lunes de 17,00 a 19,00 horas.

**"TODOS JUNTOS FORMAREMOS UNA PIÑA, CONSIGUIENDO UNA FELICIDAD QUE HACE TIEMPO SE ESFUMÓ".**

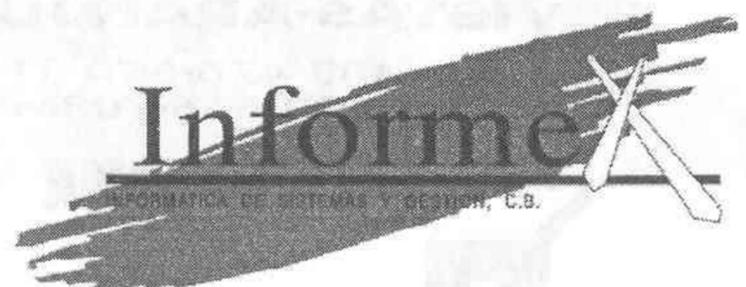
### Ordenador PC-winter

MICROPROCESADOR P 120 Mhz intel (ipp). Placa base Chipset VX con 256 Kb de caché de alta velocidad. Soporta Micros hasta P200, 16 MB de memoria RAM. Disco duro de 1 GB E-IDE, Fdd 3 1/2 , 44 MB. Unidad con CD ROM x 8 velocidad. Caja minitorre, teclado windows'95 . Ratón + alfonbrilla . Tarjeta de vídeo PCI con 1 MB amp a MB . Monitor SVGA color 14' 0,28 B.R. N.E. PROVIEW. Teclado expandido windows'95 . Sistema operativo Original Windows'95 en formato CD ROM . +

Modem a 28.800 externo SUPRA (alta calidad)

\*IVA NO INCLUIDO

**169.900 \***



Próximamente Informex le ofrecerá un curso de Informática en las páginas de Cuatro Esquinas

Tfno /Fax: 892 5185

C/Almansa, 3 -28.300- ARANJUEZ (Madrid)

# "Fauna en peligro"

Por Concha Edo

El artículo que les ofrecemos en esta página es un extracto del reportaje publicado por el diario EL MUNDO, el domingo 20 de octubre por la periodista Concha Edo, en su página 17 del especial "Crónica" y dentro del apartado "CIENCIA Y VIDA". En él se refiere a la reserva de mariposas del Regajal en Aranjuez y a su valor único en España.

"Si no se pone remedio, pronto dejarán de batir sus alas. A pesar de las 150.000 especies, entre diurnas y nocturnas, que hay en todo el mundo, las mariposas están en peligro de extinción. Su enemigo, la destrucción de sus hábitats naturales. Sólo en la Comunidad de Madrid han desaparecido la mayor parte de las que existían al principios de siglo. Pese a todo, España es uno de los pocos países de Europa -quizá solo superado por Francia- con más variedad de especies. De cerca de 4.000 que componen el total, 225 son de las que se ven de día y se pueden encontrar con

relativa facilidad. De esas 225 hay 5 exclusivamente autóctonas y 2 de ellas se encuentran en Sierra Nevada en Granada. Esa diversidad se debe a que España se encuentra en el límite entre dos mundos biogeográficos: un ambiente típicamente atlántico y centroeuropeo en la zona norte, y un clima más bien mediterráneo en el resto de la península y las Islas Baleares.

Las dos zonas verdaderamente importantes para estos lepidópteros están en los coscojales de Aranjuez, en Madrid y en Ontígola, en la provincia de Toledo. Y es precisamente en la finca del Regajal

-en Aranjuez, cerca del límite con Toledo- donde se halla la única reserva exclusiva para mariposas.

### Áreas

Las áreas españolas con más variedades son las Sierras de Caurel, Peña Trevinca, la Cordillera Cantábrica, los Pirineos, el Sistema Ibérico Septentrional, las sierras de Alava, Navarra, Montseny, Montserrat, Gúdar, Javalambre, Albarracín, Madrona, Alcaraz, Cazorla, Espuña, y María, Sierra Nevada, y las sierras granadinas, Cabo de Gata, Doñana, los puertos de Tortosa y Beceite, la Serranía de Cuenca, y el sistema Central, La Alcarria y Madrid...

Cuando desaparece la vegetación necesaria para su alimentación estos insectos empiezan a tener problemas de supervivencia. Así, los alrededores de las grandes ciudades y las zonas en desarrollo son los lugares más peligrosos para las mariposas. Cuando se recalifican estos terrenos y dejan de utilizarse para los usos tradicionales, desaparece la cubierta vegetal

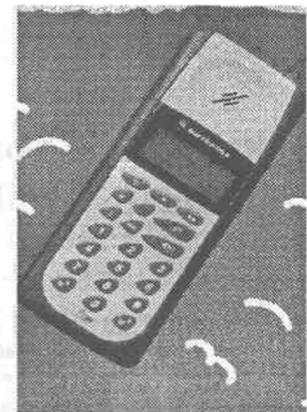
7 Pareceres



## INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.

Comprando su Bomba de Calor de cualquier marca antes de fin de año le regalamos un teléfono móvil

Telf : 892 2289  
C/ del Rey , 20 -ARANJUEZ



Movistar

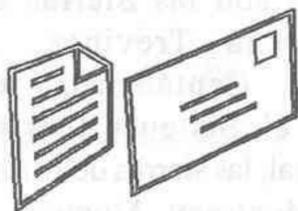
Y RECUERDE SIEMPRE:

"NO SOMOS LOS UNICOS, PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

**Cartas al Director**

Correos

8



**Sobre el comercio local:**

Estimada directora:  
Desde la red SOLANA comprendemos que siempre existe competencia a un alto nivel. Competencia que en este caso que nos ocupa en Aranjuez no compartimos. En el empeño de fortalecer más y más la actividad comercial en Aranjuez, SOLANA crea un nuevo establecimiento en beneficio del cliente. La

competencia, sin imaginación alguna plagia nuestra imaginación, infraestructura y nuestra forma de trabajo en Aranjuez.

La competencia a la que nos estamos

refiriendo, se puede entender de dos formas distintas; una leal y otra desleal. Dicha competencia, que ha acontecido durante el pasado fin de semana, manifiesta la falta de imaginación de un establecimiento ya no tan flamante como es Toni Fashion.

Nuestro ejercicio comercial -SOLANA- se creó con el empeño para enriquecer más aún el panorama de tan bella localidad.

Plagiar conocimientos, ideas, espíritu de empresas de siempre no ha sido y nunca lo será nuestra lucha. Así las cosas, dicho establecimiento fotocopiado del nuestro, es una muestra de la desleal competencia hacia quienes iniciamos una forma nueva de crear nuevos puestos laborales sin querer plagiar al competidor.

Ejemplos como el expuesto líneas arriba que no sirvan como escaparate para quienes luchamos por y para la mejor amabilidad hacia nuestros clientes.

*Rafael García Laredo*

*Sobre las Doce Calles*

Sra Directora:

Llevo tiempo queriendo denunciar algo

que me parece una vergüenza para este pueblo. Me refiero a la glorieta de las Doce Calles, situada en la N. IV a la entrada de Aranjuez y que según he leído en varios reportajes de los periódicos locales es un monumento importante a conservar y también que se iba a arreglar, que el Ayuntamiento iba a hacer un proyecto que también incluiría algunas de las calles próximas. Me pregunto si el proyecto no llegara demasiado tarde visto el estado en que se encuentra toda la zona en general, pero en particular la rotonda de las Doce Calles. Pasó por allí muy a menudo, me gusta pasear por el campo y esa zona es de una gran belleza, especialmente ahora en otoño y la verdad es que se me cae el alma a los pies cada vez que lo veo. Yo no se si es que es obsesión mía o me parece que cada vez quedan menos piedras en pie. Están todos los ladrillos por los suelos, las piezas de arriba están, las pocas que quedan, rotas y tiradas, la verja rota, Ya no queda nada de nada. Si lo van a arreglar más vale que se den prisa, sino será mejor que hagan una nueva.

*Carmen Pérez,*

**CELEBRACIONES INOLVIDABLES**



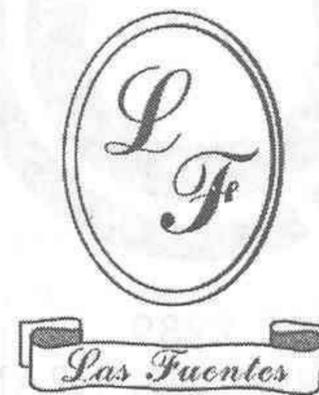
**SALONES REINA VICTORIA**

Avda. Plaza de Toros, 21  
Tfno: 891 2005



**RESTAURANTE EL CASTILLO**

Reales Jardines del Príncipe, s/n  
Tfno: 891 3000



**SALONES LAS FUENTES**

Ctra. Andalucía, Km. 44  
Tfno: 892 3841

**YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O CENA  
NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA, CLUB SOCIAL, ETC**

CELEBRACIONES Y CONVENCIONES, S.L.  
SERVICIO DE CATERING

## La noche se vive peligrosamente

**A**ranjuez acabó el pasado fin de semana con el sobresalto de una muerte, la de un joven de apenas dieciocho años. El final llegó a toda velocidad en forma de accidente de tráfico. El fallecido sólo tenía un motivo para estar en ese lugar y a esa hora, una discoteca abierta. No es el primer caso que ocurre. De nuevo se comprueba que sacar la diversión del casco urbano es un alivio para los vecinos que quieren dormir a pierna suelta, pero acaba por suponer el final de alguna vida. No vale echarse las manos a la cabeza. Al menos que el enésimo, que no último, accidente sirva para medir mejor las decisiones. El personal tiene derecho a divertirse. Una vez más se pone sobre la mesa la normativa vigente y la inoportunidad de la rigidez en horarios. Los que salen de noche van allá donde suene la música. A esto hay que unir las voces que cada vez se alzan más altas y preocupadas por el consumo de drogas en locales nocturnos. O lo que es peor, el descaro con que se venden pastillas -la droga de moda- en algunos lugares. Se preguntan, ¿es que nadie se da cuenta?. A esto hay que añadir el perfil de los "pastilleros". Gente inasequible al desaliento, capaces de aguantar la marcha que les quieran echar al cuerpo. Marcha que acaba con cualquier golpe de karate a un contenedor de basura en el mejor de los casos, con un puñetazo en el hocico de algún contendiente eventual en el peor. Siempre ha habido problemas de este tipo, siempre nos hemos preguntado qué hacer para echarle un poco de racionalidad a la noche. En las últimas semanas, además, asistimos al espectáculo del etilómetro. Resulta que todo el mundo habla de conductores con melopea incluida y la policía es capaz de realizar diez pruebas de alcoholemia con tan sólo un resultado positivo. Sin dudar de la buena voluntad de los agentes, más bien parece que se pongan a la salida de cualquier fábrica con turno de noche y, claro, allí el personal no anda de fiesta. En fin, quizás en todo esto de la noche los palos se sigan dando de ciego y la autoridad camine siempre en redondo, sin mucha efectividad.

## La plantilla

Directora : Mercedes Santos ,

Redactores : Margarita Martínez y Carlos López

Publicidad : Pedro Mora

Echan una mano así de grande : Luis Abad, Silvia Ladrón de Guevara,

Angel Salazar , Ignacio Zarza, Angel Orgaz, Antonio Alonso.

Edita : Cacera Pileros S. :l.

Imprime : Gráficas Icarpe

Dirección: Capitan, 72 2º C Aranjuez. Teléfono: 909 108021

2ª Fase

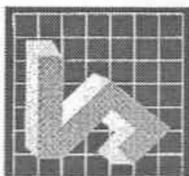
Si antes no pudo adquirir  
una vivienda de  
PRECIO TASADO  
en

**RESIDENCIAL EL VERGEL**

....Ahora tiene una NUEVA OPORTUNIDAD

¡¡No la desaproveche!!

34 nuevas viviendas en construcción



PROMUEVE Y CONSTRUYE

HERCE . S.A

C/ Capitán , 53 ARANJUEZ

INFORMACIÓN:

892 39 06

OBRA FINANCIADA POR:

IberCaja €

# TAN CERCA TAN LEJOS

10 Recuerdos

Antes alcalde y consejero. Ahora militante de base y portavoz de grupo en la asamblea. Antes compartían actos de su grupo, el PSOE, en Aranjuez. Ahora no parten piñon alguno. Lissavetzsky inauguró la nueva "casa común" el pasado martes. García busca piso para compartir. El primero critica al gobierno regional desde la oposición. El segundo es más crítico con la oposición al gobierno local. Sabido es que no hay como la política para hacer extraños compañeros de cama. Pero la resaca del poder y el salvese



quien pueda consigue los divorcios más irreconciliables que imaginarse pueda. ¿Existirá alguna posibilidad de salvar lo suyo por pequeña que sea?

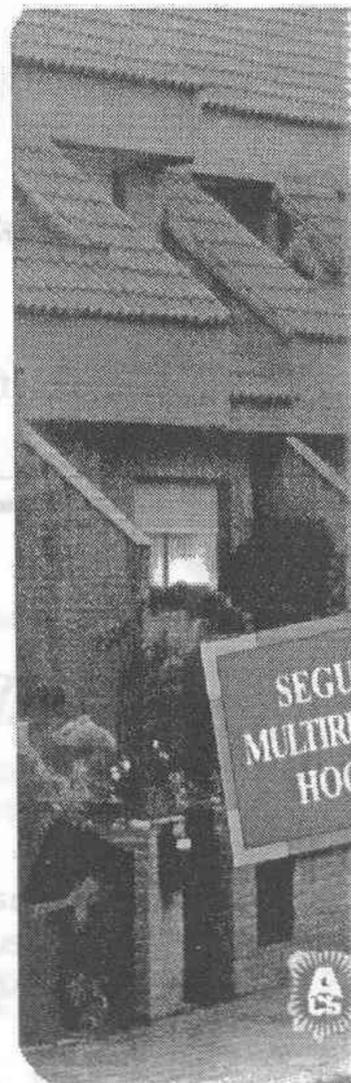
## ALMUDENA

seguros



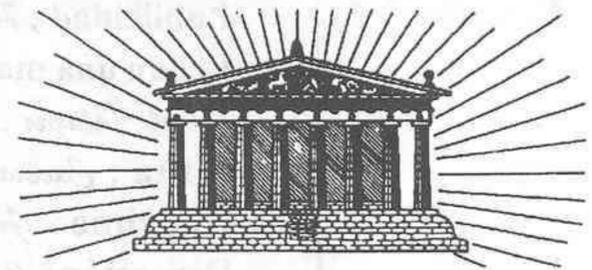
Seguro Personal Mujer  
Seguro Multirriesgo  
Hogar  
Seguro Accidentes  
Individual  
Seguro Comercio  
y Oficinas  
Seguro Decesos

**24 horas**



Almude  
SEGURI

## VERTICE



Entierros  
Traslados  
Incineraciones

**VELATORIOS**

PERMANENTEMENTE

**24 Horas**

Edificio VERTICE - C/ Almíbar, 183 - Tfn: 891 0201/  
891 6140 - Fax : 891 0907

El pasado domingo en la zona del Castillo durante el acto de suelta de 6000 peces

## Los pescadores ribereños denuncian la existencia de un parásito que ataca a barbos y bogas

Los pescadores ribereños están seriamente preocupados por el río

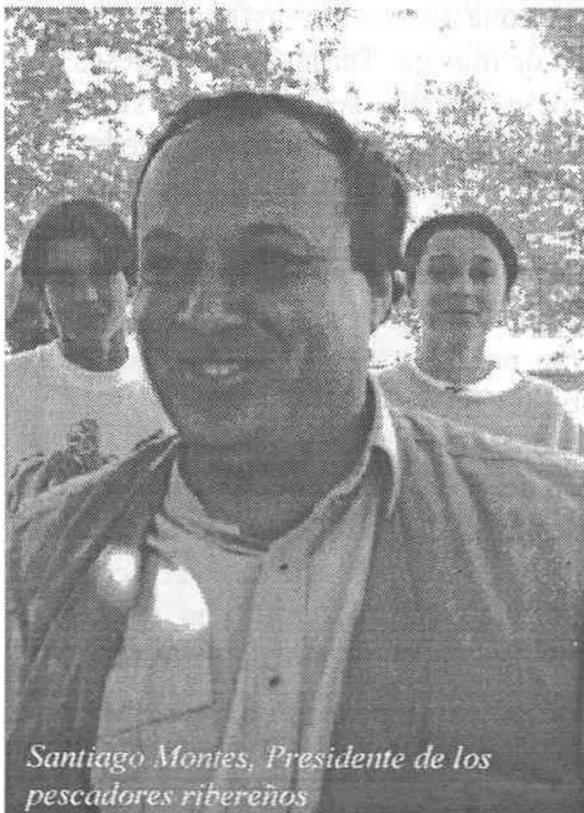
Tajo y en especial por las enfermedades que algunas especies autóctonas como el barbo o la boga

llevan sufriendo varios meses. Primero fueron hongos y ahora un parásito que aun no han conseguido aislar y analizar.

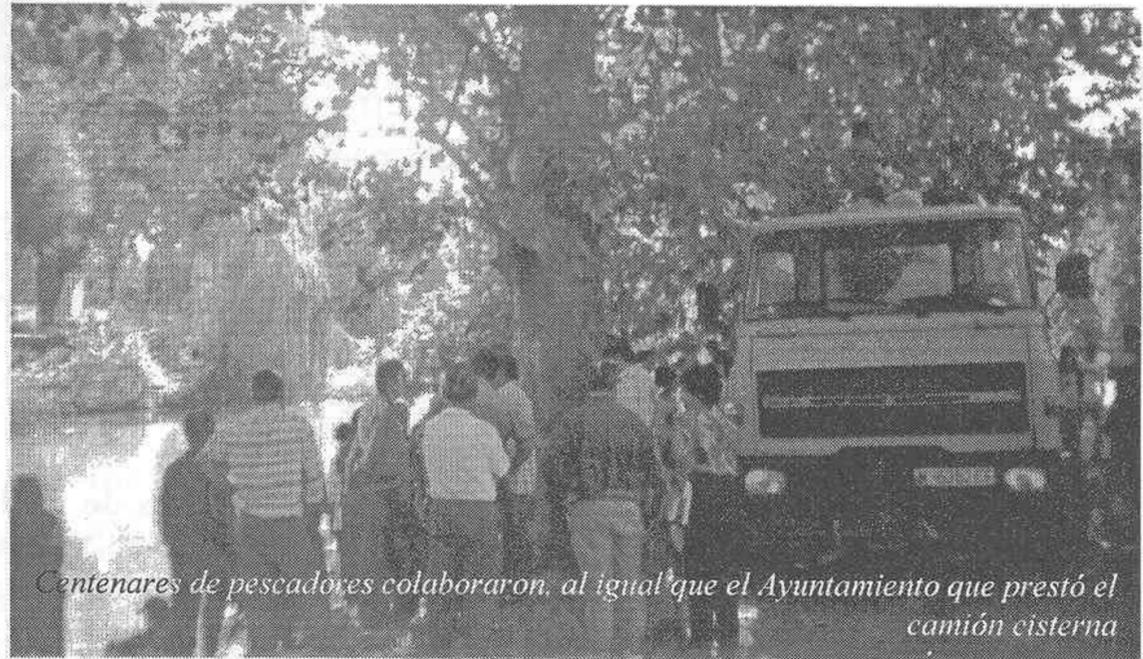
Santiago Montes, Presidente de la asociación de pescadores informaba de este problema el pasado domingo durante la suelta de 6.000 peces, la mayoría carpas royal en la zona del Castillo con el fin de repoblar piscicolamente el Tajo

Con algo de retraso, sobre las 14, 15 horas llegó al Castillo el camión cisterna prestado por el Ayuntamiento cargado con unos 6.000 peces, la mayoría carpas royal procedentes del Parque Juan Carlos I de Madrid. Allí habían estado recogiendo cerca de un centenar de pescadores con el fin de echarlos a las aguas del Tajo y repoblar piscicolamente el río, algo que ya es la segunda ocasión que se hace, la primera en junio del pasado año.

La repoblación de peces parece bastante urgente. Según el Presidente de la Asociación de pescadores, Santiago Montes, en el último concurso de pesca



Santiago Montes, Presidente de los pescadores ribereños



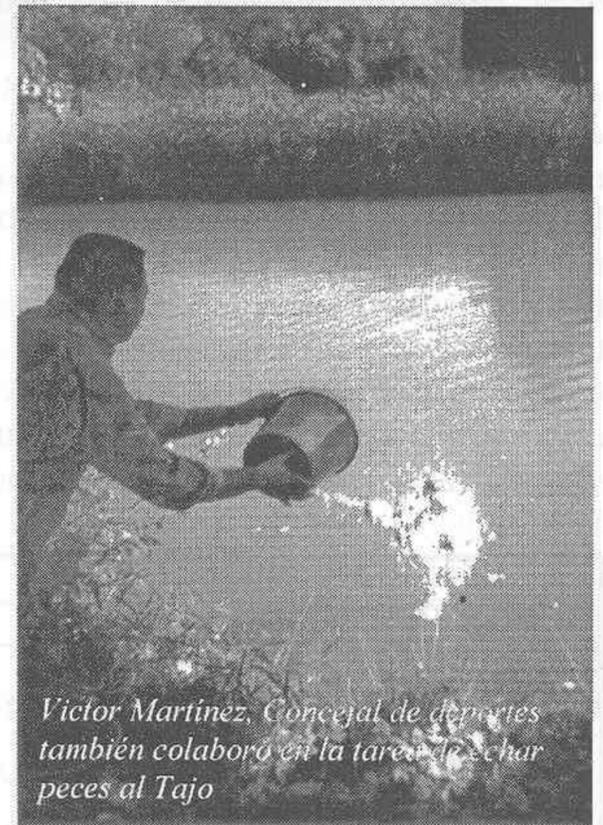
Centenares de pescadores colaboraron, al igual que el Ayuntamiento que prestó el camión cisterna

celebrado en Aranjuez y en el que participaron 200 personas, solo se pescaron seis peces. En sus declaraciones también se mostraba de acuerdo con los ecologistas. No se están cumpliendo los 6 m3 por segundo marcado por la ley.

### Parásito

"El caudal ha disminuido mucho. Necesitamos una estación de aforos para medir de forma urgente. Si llevase el agua que debe no tendríamos tantos problemas". Hace unos meses los pescadores detectaron manchas en los peces que resultaron ser hongos. "En colaboración con la Delegación de Mediambiente nos dieron el tratamiento, azul de martillo y tras tratarlos los devolvimos al agua. Ahora, varios pescadores nos han informado que desde hace dos meses, han aparecido ejemplares con un parásito, un bicho negro, que ataca especialmente a las dos especies autóctonas por excelencia, el barbo y la boga. Estamos intentando capturar algunos para analizarlos sin conseguirlo ya que ahora no es su época.. Cuando consigamos ejemplares los mandaremos a analizar al laboratorio comarcal y al de Majadahonda". Dijo Santiago Montes.

Los pescadores tienen una lista con las especies de peces que a lo largo de los años han ido desapareciendo del Tajo, entre ellos la anguila que no se pesca por estos lares desde hace 9 años debido a que con las presas construidas no puede



Victor Martínez, Concejal de deportes también colaboró en la tarea de echar peces al Tajo

remontar el caudal. "En primavera tenemos previsto hacer una repoblación de anguilas. El interés por este pez es que es carroñero y puede ayudar a limpiar el agua"

### Malla

Por otra parte, los pescadores han pedido al Consejero de mediambiente, Carlos Mayor Oreja la instalación de una malla para poner en la presa de Till, junto al cementerio con el fin de evitar que los peces continuen camino abajo y lleguen al Jarama, en donde mueren por toneladas todos los años debido a la contaminación de este afluente del Tajo.

Mercedes Santos

## Breves

12 Información

### *Victima mortal*

Un joven de 18 años de edad, José David Rodríguez Santos falleció el pasado fin de semana a consecuencia de un desgraciado accidente de tráfico ocurrido a las 2,30 horas de la madrugada del sábado al domingo en la N 305 (antigua NIV) en el km 4. El joven al parecer salía en una moto de la discoteca cercana cuando fue arrollado por un vehículo, un golf de color blanco cuya matrícula es M-7001-ID. El joven falleció a causa del fuerte impacto que recibió, mientras que los ocupantes del vehículo siguen aun ingresados en el hospital Doce de Octubre de Madrid.

### *Constituida la comisión de seguimiento de las obras*

El pasado lunes se constituyó la Comisión de Seguimiento de las obras públicas que recientemente había sido aprobada y creada por el pleno de la corporación. La comisión está presidida por el Concejal delegado de obras, Javier Cepeda y forman parte también el responsable de Servicios Municipales, José Luis Menéndez, dos técnicos del Ayuntamiento, concretamente Manuel Muñoz como Director de Obras Públicas y Tráfico y María José Avila, como arquitecto municipal y un representante de cada grupo de la oposición. En principio estarán Fernando Cuerva por IU y el PSOE aun no ha decidido cual de sus ediles acudirá a esta comisión. El objetivo de la Comisión de seguimiento de obras públicas es tomar decisiones consensuadas sobre las obras que se realicen en nuestra localidad por la Administración pública y tener acceso a todo lo relativo a ellas. Las reuniones de la comisión serán de trabajo y no estarán abiertas al público.



## Se reanudan las obras en el barrio de Moreras

De momento solo se sigue con la glorieta del Clavel

**Después de varios meses de inactividad y protestas vecinales, el IVIMA ha vuelto esta semana a reanudar las obras en el barrio de Moreras, aunque solamente siguen en la zona de la Glorieta del Clavel, mientras siguen paradas las relativas a la fase IV que afecta a uno de los bloques de los llamados "Enanos".**

"Ha venido una cuadrilla de la empresa Ortiz y CIA, la misma que estaba antes para continuar con la remodelación del parque y terminarlo, que es lo que quedaba pendiente del dinero que si había, pero que no pudieron hacer antes por que primero tenían que irse las caracolas para poder trabajar allí. Tenían que haber empezado en la segunda quincena de septiembre pero se retrasaron por que la empresa no estaba satisfecha con el IVIMA por la falta de algunos pagos" dice Carlos Arévalo, Presidente de una de las dos asociaciones vecinales de Moreras, concretamente la de la glorieta del Clavel.

Tanto Carlos Arévalo, como Montserrat Gómez, Presidenta de la otra asociación vecinal coinciden en que en esta obra ahora reanudada no es donde radica el problema, sino en la fase IV de los Enanos que es donde hay que invertir 120 millones de pesetas más.

Según Arévalo "En esta zona tienen que asfaltar las calles, aceras y poner un kiosco de música. Tardarán unos meses. La otra parte esperamos que empiecen, según dijo en su día el Director del IVIMA en noviembre o diciembre. Quedan las fachadas, cubiertas y cerrajería. En agosto, en la Asamblea de Madrid se aprobó la partida de dinero, y se dio al IVIMA que debido a los numerosos tramites que tiene que hacer tardará un tiempo". Aún así, los vecinos de Moreras no las tienen todas consigo y es que ya van para cinco años lo que duran las dichas obras de rehabilitación.

Por otra parte, este es uno de los barrios más afectados por el tema de la regularización de viviendas. Según Arévalo ya han pasado por los locales de su asociación más de un centenar de familias para informarse de los trámites que deben de cumplir para que las viviendas que ahora ocupan sean por fin legalmente suyas a todos los efectos. "Todavía hay mucha gente asustada, reacia, que se pregunta que pasará si les deniegan la regularización. No hay por que preocuparse si se tienen los papeles y si algo raro sucediese ya se vería entonces".



**Cámara de Comercio e  
Industria de Madrid**

DELEGACIÓN DE ARANJUEZ

## CURSO ESCAPARATISMO

.-Diseño

.-Distintos tratamientos según el tipo de  
negocio

.-La importancia del escaparate

.-Construcción de materiales

Del 4 al 29 de noviembre de 1996  
de 20,30 h a 22,30 h (de lunes a viernes)

Información e  
Inscripción:

Delegación Cámara de Comercio e  
Industria de Madrid en Aranjuez, C/  
Capitán, 23, Tfno : 891 0396

La empresa ha anunciado veintitrés bajas en los próximos meses

# AGFA-GEVAERT Aranjuez, en la cuerda floja

Carlos López

El año dos mil se ha convertido para los trabajadores de AGFA-GEVAERT en algo así como el fin del mundo que anuncian los más fanáticos. Para ellos esa frontera puede significar el punto final a sus contratos de trabajo. La casa madre de Agfa, la todopoderosa BAYER, ha enviado un ultimatum, o dobla los actuales beneficios antes de esa fecha o habrá una amplia remodelación que pasaría por la pérdida de gran cantidad de puestos de trabajo. para la plantilla de Aranjuez eso supone casi el cierre de la planta ribereña.

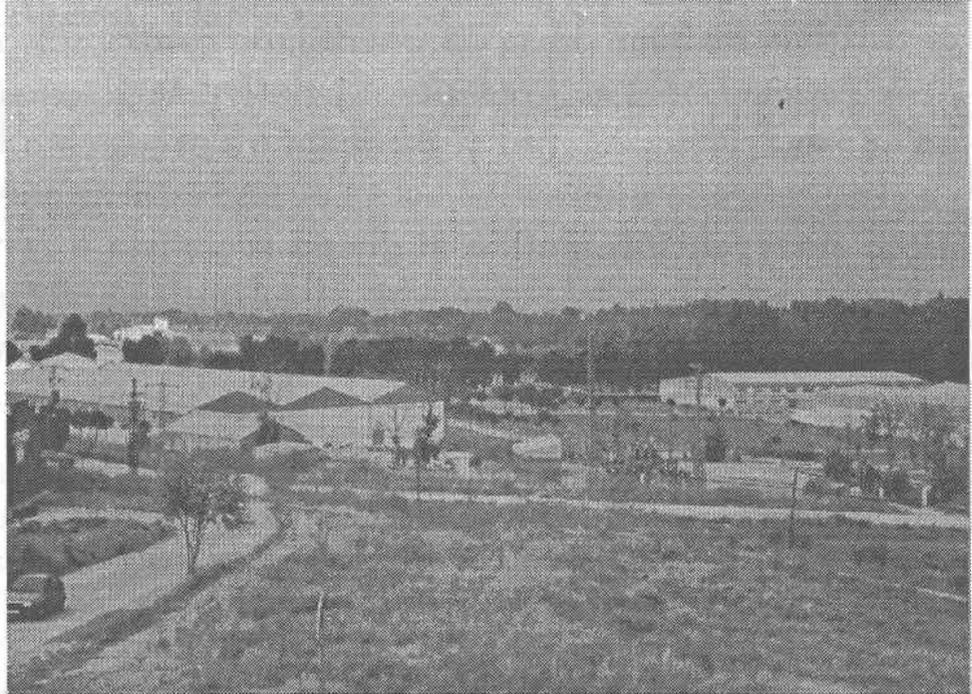


Imagen de la empresa Agfa Geavaert.

En los últimos tres años se han perdido ya setenta puestos de trabajo. En los próximos meses se anuncian otras veintitrés bajas, dieciséis de ellas en forma de prejubilación y siete incenti-  
vadas. Desde el Comité de Empresa se anuncia que eso no es definitivo y que habrá que sentarse a la mesa de negociación. Pero el hecho de que las voces de guerra lleguen desde Bayer no mueve demasiado al optimismo. El ex-alcalde, Eduardo García, recordaba días atrás lo imperturbable de los "gestos" en los mandatarios de Bayer. Un algo así como "lo que piensan y dicen lo hacen".  
Otra de las medidas que han levantado

ampollas es la desaparición del cuarto turno, conocido popularmente como "turno americano". Para muchos, cuando esto ocurre es que ha empezado la cuesta abajo. En el Comité se preparan ya para duras negociaciones y tienen ya pensadas alternativas que pondrán sobre la mesa. Dicen que Agfa necesita frenar el descenso de producción. De los casi 14 millones de metros cuadrados de película que se fabricaban hace tiempo, ahora la cifra ha quedado en diez. Creen que además sería preciso la incorporación de nuevas líneas de productos. Ya durante los pasados meses un detalle no ha pasado desapercibido, la falta de trabajo en

algunas de las secciones.

En las asambleas celebradas el pasado martes se decidió que el Comité se levantaría de la mesa si el Jefe de Recursos Humanos, Luis Morales, al día siguiente no quería oírles y se limitara a plantear los "despidos". Además, se ha reclamado ayuda desde los sectores políticos. El lunes visitaban Agfa diputados regionales de IU y PSOE, mientras que el miércoles, ya cerrada esta edición de Cuatro Esquinas, se esperaba la del Consejero de Economía de la Comunidad de Madrid, Luis Blazquez. De todos esperan los trabajadores presiones a la dirección de Agfa.

13 Información

*Mayte y Chus*  
**PELUQUERAS**



**ANALIZAMOS, TRATAMOS Y MIMAMOS TU CABELLO**  
Consultanos tu problema

**C/ Moreras, 149**  
**Tel : 892 2320**

**AM Ordenadores**  
¡No disponemos de Ofertas!  
C/ Gobernador, 141  
Tel y Fax: 891 28 91 Aranjuez

**ORDENADORES "NOVO COMPUTERS", IMPRESORAS EPSON, CANON, MULTIMEDIA Y TODO TIPO DE AMPLIACIONES.**

Acércate a visitarnos, plantea tus necesidades y JUNTOS buscaremos la solución.  
**TENEMOS LOS PROGRAMAS QUE NECESITAS**

DISTRIBUIDOR OFICIAL  

El portavoz socialista pedirá medidas cautelares

## Seis policías locales bajo sospecha

Carlos López. El Fiscal Jefe de Tribunal del Tribunal Superior de Justicia de Madrid se ha querrellado contra seis agentes de la Policía Local de Aranjuez. El motivo, la detención hace un año de seis jóvenes que se dedicaban a producir apagones en el alumbrado público. El hecho de no vestir de paisano en dicha intervención motivó al grupo socialista a remitir la información al fiscal, quién ha visto indicios de posibles delitos. Además, su portavoz ha pedido medidas cautelares.

Los policías, según la información remitida al fiscal, usaron armas de fuego y esposaron a los cinco menores. Después, sin leerles sus derechos los trasladaron a dependencias municipales y no directamente a comisaría como manda la ley. Por todo esto, el juzgado de Aranjuez ha abierto una investigación y han sido llamados a declarar ya los implicados, agentes y menores.

Para el alcalde, José María Cepeda, esto no es sino un intento más de la oposición de desestabilizar la plantilla de la policía. Para el Sánchez Gil se trata de "preservar el estado de derecho". Y no sólo esto sino que anunció la petición de suspensión cautelar a los agentes implicados, algo que ya le ocurriera al sargento de la policía local, Jesús Sanz cuando se le abrió el expediente administrativo que le provocó una sanción de diez años de suspensión de empleo y sueldo. Sánchez Gil no quedó nada contento con la justificación del alcalde.

Cepeda consideró fuera del lugar sancionar cautelarmente a los agentes "porque -dijo- todos los que son detenidos por la policía lo primero que hacen es presentar una denuncia contra quienes les detienen". En cambio, el portavoz socialista no admitió que se comparara la denuncia de cualquier detenido con una querrela propiciada desde la fiscalía del TSJ de Madrid.

Desde las filas socialistas lamentan tener que haber tomado esta medida. "Hemos apurado los plazos -dijo su portavoz- y hemos intentado que se aclarara todo esto en una comisión informativa en la que el concejal Javier Cepeda no fue capaz de aclarar lo sucedido. Después se montó una Comisión de Investigación y el PP no acudió". Con este nuevo giro en el problema, los socialistas dejaron que los tribunales decidan si hay algún tipo de irregularidad penal pero están dispuestos a solicitar responsabilidades políticas incluso en la Asamblea de Madrid, donde el concejal de Seguridad Ciudadana está presente como diputado.

## Nueva sede socialista

De la Calle Capitán a la Calle Abastos. De la Casa Carmena a la Casa Monegre. Los socialistas han decidido comenzar una etapa en su modo de hacer política en Aranjuez con un cambio de "hogar". Y han vuelto a sus orígenes, puesto que allí tuvieron su sede en tiempos mejores. Inauguraron su nueva casa el pasado martes con la presencia del secretario general de la FSM, Jaime Lissavetzsky, y con la firma de un documento en el que se analizan los dieciséis meses de gobierno popular y se proponen nueve puntos que tienen como objetivo "la recuperación de la esperanza en un futuro que el pueblo de Aranjuez merece". Lissavetzsky se preguntó en voz alta qué ocurre con los proyectos universitarios y sanitarios que no llegan, cómo se va a evitar el aislamiento de Aranjuez en los nuevos planes de comunicaciones, cómo va a revertir el Parque Temático en la localidad o por dónde va a ir el desarrollo futuro. Para el secretario regional de los socialistas "Aranjuez pesa mucho menos que hace un año en la Comunidad de Madrid".

Más duro en su repaso al gobierno local del PP fue el secretario general de la ASA, José Antonio Merino, quién puso como prueba el hecho de que en estos momentos haya cinco demandas en los juzgados contra el equipo de gobierno de los populares en tan sólo un año y medio de gobierno. También reiteró que el documento que se firmó es una oferta de los socialistas a los ciudadanos para que se pueda debatir.

**MUNDO JOVEN**

**Tu tienda joven**

Primeras marcas en ropa de vestir y sport :  
Lacoste, Pepe, Libertos.....

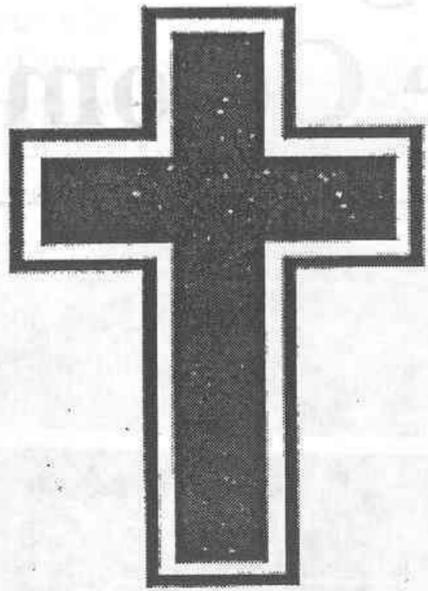
C/ Almíbar, 36, Tel: 891 0806

**El Bebé**

"Todo para su bebe"

Cochechitos, parques, sillitas, géneros de punto  
y confecciones

C/ Almíbar, 25 y Gobernador, 61



**D.O.M.**

Los Funerales y Responsos  
que se celebrarán (D.m.) el  
día 2 de Noviembre, a las  
**DIEZ** de la mañana, en la  
Iglesia Parroquial de

**Ntra. Sra. de las Angustias  
de Aranjuez (Alpajés)**

Serán en sufragio de los fallecidos que fueron  
asegurados en

**VERTICE S.A. Y ALMUDENA S.A.**

Ambas compañías invitan a los familiares y público  
en general a tan piadosos actos

Noviembre 1996

---

**VERTICE - Tel : 891 0201 - ARANJUEZ**

El joven ribereño Juanjo Sainz pasó un mes en un centro de acogida en Santa Fe de Bogotá

## Encontrar un hogar en el "sucio" corazón de Colombia

El ribereño Juanjo Sainz decidió probar este año unas vacaciones diferentes a las habituales. El punto de destino quedaba al otro lado del Atlántico, pero el mes que tendría que pasar en el continente americano no se presentaba nada exótico. Además sus "parientes" de allá le habían advertido que no tenían grandes manjares que ofrecerle a su llegada. Sin embargo, Juanjo se había concienciado de antemano, y no sólo se conformó con la situación, sino que además cargó su maleta con regalos solidarios. Tan pronto sus pies pisaron tierra colombiana, supo que el turismo quedaba totalmente descartado de su agenda, aunque pensó que quizás tendría tiempo de hacer de José Angel Orgaz II y descubrir algún Aranjuez más.

Margarita Martínez

### Una difícil salida

Guerra, miseria, narcotráfico, ejércitos en cada esquina, familias desestructuradas por el alcoholismo, la prostitución y las drogas, más de 38.000 homicidios anuales reconocidos oficialmente, etc. Difícil panorama para los niños colombianos que tienen que llevar dinero a sus casas o abandonarlas por no tener un pedazo de pan que llevarse a la boca. Esta situación obliga a los chavales en edad adolescente a integrarse en las guerrillas y las bandas armadas o a vagar

simplemente por las calles. Pero a este problema no permanecen ajenos algunos sectores de la población colombiana, tales como la Comunidad de los Padres Somascos, que desde el año 1974 abrieron las puertas del Centro San Jerónimo en Santa fe de Bogotá a los niños más marginados y conflictivos de la sociedad.

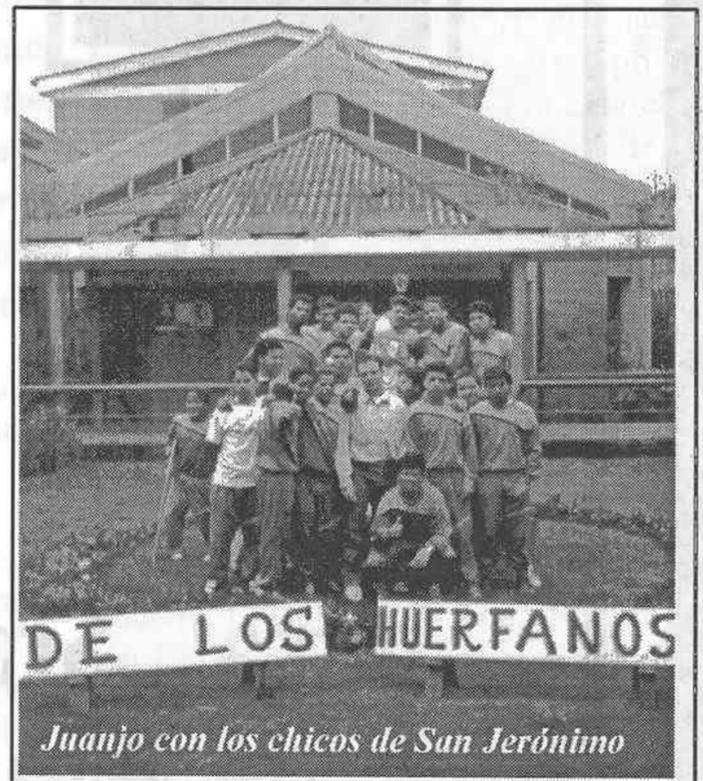
En este hogar decidió pasar sus vacaciones el ribereño Juanjo Sainz el pasado mes de septiembre, y de allí se trajo más proyectos destinados a mejorar la situación de aquellos chavales de entre

12 y 18 años.

### Convivir ajenos a la realidad

El abandono del hogar por parte de estos adolescentes les lleva a caer en las redes más oscuras de la sociedad colombiana. Muchos de ellos se acercan por sus propios pies hasta el centro de San Jerónimo, pero en otras ocasiones es la Policía la que los conduce hasta los padres Somascos.

Una vez que se les ha inculcado el factor más importante del que carecían totalmente, el afecto, los chavales aprenden alfabetización, para después incorporarse a los distintos talleres que hay en el centro (marroquinería, metalmecánica, panadería, electricidad, etc). Tras haber aprendido dicha formación, los jóvenes reciben asesoramiento para que ellos mismos puedan crear microempresas o bien se integren en otras empresas, con las que previamente se ha firmado un acuerdo. Sin embargo, con la separación del centro, pueden volver a surgir los problemas, porque muchos no consiguen adaptarse al mundo exterior. Durante su permanencia en Bogotá, Juanjo Sainz, quedó asombrado por los casos que se dan allí. "Los niños que recogen en el centro normalmente han sufrido malos



Los chavales que acuden al centro vienen del mundo de la violencia, las drogas, la prostitución, etc

tratos físicos y psíquicos, pertenecen a familias desestructuradas, y se han visto obligados a entrar en los círculos de la prostitución infantil y la violencia. Siempre se les ha considerado como animales, porque se les ha negado el derecho a vivir. Por eso cuando la comunidad les acoge, lo primero que se hace es darles cariño", afirma Juanjo.



En Bogotá Juanjo Sainz encontró un barrio llamado Villas de Aranjuez

Pero la tabla de salvamento de los noventa jóvenes que pueden ser acogidos en San Jerónimo, no es únicamente el afecto, también hay que tratar de darles formación, para que puedan ganarse la vida cuando abandonen este "refugio".

**La ayuda de otros países**

Aunque el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF) es el encargado de sostener económicamente el mantenimiento de los chavales que acuden al centro, siempre ha sido necesario recurrir a otras Entidades Internacionales como Cáritas-Italiana, Wetton y Manos Unidas.

Ahora se pide la colaboración de Aranjuez para desarrollar un taller de Metalurgia y Soldadura, que permitiría ampliar el número de jóvenes de 90 a 120. El 60% de la financiación de este proyecto, aproximadamente 3 millones de pesetas, es la cantidad que se ha

solicitado al Consejo de Cooperación Local del Ayuntamiento de Aranjuez, a través del 0,7% del presupuesto municipal. En el caso de que el Ayuntamiento ribereño aprobara este proyecto, éste se pondría en marcha cuatro meses después de recibirse en Colombia los fondos solicitados.

***"Allí no se maneja la coca o la heroína, sino el pegamento o los despojos de cocaína que son aún peores"***

**"En Pasto la situación es aún peor"**

Pero no sólo en el centro de Santa Fe de Bogotá pasó Juanjo Sainz sus vacaciones. También tuvo tiempo de visitar un centro de acogida a jóvenes toxicómanos. "En

Pasto la situación es aún peor. Allí no se manejan la coca o la heroína, sino el pegamento o los despojos de cocaína, que son mucho peores. Puedes ver a niñas con doce años totalmente destrozadas. En esta ciudad se va hacer un centro de desintoxicación, y ya hay voluntarios

pero hacen falta fondos. Vamos a solicitar algo al Ayuntamiento y a la Comunidad de Madrid.", manifestó Juanjo.

**Ni tiempo ni ganas para hacer turismo**

Con este panorama desolador a Juanjo no le quedaron ganas de hacer turismo, "cuando ves la realidad que se vive allí ni se te pasa por la cabeza la idea de hacer turismo. Sin embargo, dando un paseo encontré un barrio llamado "Las Villas de Aranjuez", muy cercano al centro de San Jerónimo y al norte de la ciudad de Bogotá.

En cuanto a la idea de volver el próximo año, Juanjo Sainz se muestra dispuesto a repetir, aunque también está trabajando desde el Aranjuez español, para salvar las vidas de los chavales que se quedaron en Colombia. "Conseguir salvar a uno de los noventa ya merece la pena".

17 Reportaje

**Sólo podrás verla parada en tu Concesionario.**

**NUEVA PEUGEOT PARTNER**

Desde **1.391.400\*** Pesetas + IVA

\*P.F.F. recomendado Peugeot Partner Furgón 1.1 Península y Baleares. Incluye transporte. Iva no incluido.

**ATRANSA S.L., Concesionario PEUGEOT**

**VEHICULOS COMERCIALES PEUGEOT**

**Ctra. Andalucía, Km 44 - Tfno: 891 8640/41 - Fax. 892 1971 ARANJUEZ**

## Publicidad



# DECLARACIÓN CONJUNTA DE LA COMISIÓN EJECUTIVA REGIONAL DE LA FEDERACIÓN SOCIALISTA MADRILEÑA Y DEL COMITÉ LOCAL DE LA AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE ARANJUEZ

Reunidos en Aranjuez, representantes de la Federación Socialista Madrileña y del Comité Local de la Agrupación Socialista de Aranjuez, para analizar aspectos de la política local y autonómica que tienen que ver con el presente y futuro de Aranjuez, manifestamos en primer lugar nuestro total apoyo a la política de oposición responsable que el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Aranjuez, encabezado por su portavoz Lorenzo Sánchez Gil, está desarrollando, por cuanto la misma pone en evidencia, lamentablemente, la incapacidad de la derecha local y autonómica para abordar desde el entendimiento entre ambos gobiernos y el consenso social, los retos que un territorio como Aranjuez tiene en el marco de una política regional insensible a los problemas de desarrollo planteados, entre otras circunstancias, por la posición fronteriza de Aranjuez en Castilla La Mancha y el modelo circular de desarrollo regional.

Dieciséis meses después de asumir las responsabilidades de Gobierno, nos entristece observar la caótica gestión del Equipo de Gobierno Popular, carente de soluciones a los problemas de Aranjuez y entregado al recorte de inversiones, al despilfarro en el gasto corriente y a la intolerancia como estilo de Gobierno. El Partido Popular se presentó a las Elecciones Municipales con un programa de "Soluciones" cuya ejecutoria, al día de hoy, demuestra el desconocimiento de los problemas de Aranjuez y las causas que lo motivan.

Durante este período de Gobierno Municipal y Autonómico de la derecha, se han tomado decisiones que afectan al futuro de Aranjuez y no han sido explicadas ni evaluada su incidencia. Algunas de estas medidas son: el cierre del mapa universitario madrileño, del cual Aranjuez queda descolgado; la declaración de ZEPA (Zona Especial de Protección de Aves) del 90% de nuestro término municipal sin que sepamos el impacto económico y social que tal medida tiene para Aranjuez, y sin compensación alguna; la propuesta del Ministerio de Fomento sobre nuevas carreteras radiales cuyo objetivo es descongestionar la N IV y mejorar las comunicaciones entre los pueblos de la comarca de las Vegas, sin que Aranjuez se vea afectada por esta nueva red de comunicaciones; la decisión sobre la instalación de un nuevo Parque Temático en San Martín de la Vega, que reforzará los flujos económicos entre los pueblos del entorno y el centro metropolitano, quedando Aranjuez muy alejada de esta nueva realidad que en los próximos años ha de configurarse; el nuevo Plan de Ordenación Urbana de Madrid

que califica suelo para la construcción de 307.000 viviendas en los próximos diez años, reforzando con ello la concentración residencial en Madrid Capital y debilitando la tendencia a la expansión en el territorio Regional de la demanda residencial. Ante estas medidas, el Equipo de Gobierno del Partido Popular, no ha dicho nada, poniendo de manifiesto la falta de juicio político para valorar decisiones que tomadas por gobiernos, del mismo signo político, de la Comunidad y Ayuntamiento de Madrid afectan a los intereses de Aranjuez.

**Este conjunto de medidas agudizan la tendencia a la centralización de Madrid, a la colmatación de un territorio que por su ordenamiento urbanístico, infraestructura y voluntad política de los gobernantes actuales, cierra el camino al crecimiento de un espacio territorial como Aranjuez. Este es el verdadero problema, causa principal de nuestro letargo económico y decrecimiento poblacional, al que el Gobierno del Partido Popular en Aranjuez no sabe dar soluciones**, entreteniéndonos con un Plan de Urbanismo que en el marco de la Política Regional que su partido impulsa no tiene viabilidad.

En cuanto a la política presupuestaria, los hechos confirman, desgraciadamente, lo que reiteradamente ha denunciado el Grupo Socialista en el ayuntamiento de Aranjuez. Los gastos corrientes se han disparado sobre todo en el capítulo de asesores personales de Alcaldía y otros gastos vinculados a la promoción de la imagen del primer mandatario local. Los ingresos son menores de los previstos, sobre todo en el capítulo de licencias de obras que, como ya denunciábamos en su día, se presupuestaron ingresos que de antemano el Equipo de Gobierno sabía que no podría lograr. Si a este desfase entre ingresos y gastos añadimos las consecuencias del error político del gobierno Popular de no reflejar en los presupuestos del 96 el déficit del 94/95, los resultados al cierre del presente año disparan el déficit público del Ayuntamiento de Aranjuez a límites insostenibles, hipotecando peligrosamente el futuro de las cuentas públicas del Ayuntamiento.

En este marco presupuestario las inversiones para mejora de infraestructuras y bienes públicos han sido recortadas y el Gobierno de la Comunidad al día de hoy no ha hecho públicas

## Publicidad

las inversiones regionales en Aranjuez para el presente período legislativo.

Así están las cosas, estas son las huellas que han quedado marcadas en el camino recorrido por el PP durante el período de Gobierno Regional y Local.

Mientras los problemas reales de los ciudadanos se empantanar y no encuentran cauces de solución, el estilo de gobierno del PP en Aranjuez es de revancha e intolerancia.

Esta no es una figura retórica que los Socialistas nos inventamos para definir el Gobierno Local del PP, es desgraciadamente, un talante que cierra el camino del diálogo entre gobierno y oposición, entre gobierno y sociedad, y abre el del ordeno y mando, el de la arbitrariedad y en ocasiones el de la presunta ilegalidad. Durante este período de gobierno de la derecha se han presentado más de cinco recursos ante los tribunales por presuntas irregularidades del gobierno del Partido Popular. Es fiscal de Madrid ha tenido que intervenir ante el juez, interponiendo contra policías locales, querellas por presunta detención ilegal de un grupo de adolescentes de Aranjuez. El Grupo Socialista ha hecho lo propio contra la aprobación presuntamente ilegal de los Presupuestos Municipales del 96, IU interpuso denuncia por la presenta ilegalidad del derribo de la Casa de la Panadería y varios funcionarios se han visto obligados a recurrir a los tribunales, víctimas de una sistemática caza de brujas. El caso más paradigmático es la suspensión injustificada del Jefe de Policía Local.

Los puentes de diálogo desde la perspectiva institucional se han cerrado. El Gobierno desprecia a la oposición e impide que el CES, como órgano consultivo y de diálogo social, se constituya y sirva a los objetivos para los que fue creado.

Esta situación se agrava al observar la política informativa directamente dirigida desde alcaldía. Durante estos meses desde el departamento de prensa se hacen enormes esfuerzos por fabricar noticias para transmitir la idea de que aquí no pasa nada, ignorando deliberadamente la realidad de los hechos, y en todo caso, si algo malo pasa la culpa es de los socialistas. El departamento de información del Ayuntamiento se ha convertido en un instrumento para organizar la oposición a la oposición.

Esta situación hay que cambiarla. Las decisiones que se están tomando afectan al futuro de Aranjuez, y provocan incertidumbres que paralizan la actividad económica. El estilo con el que se gobierna agrava la situación porque no facilita el diálogo entre las fuerzas políticas y el consenso social para defender y trabajar por un Aranjuez con futuro en una Comunidad Autónoma territorial y económicamente equilibrada. El encuentro que hoy se produce entre las direcciones regionales y locales del PSOE, pretende ofrecer a la opinión pública de Aranjuez el compromiso de los socialistas para contribuir a crear un clima de reflexión sobre las consecuencias que para Aranjuez tiene la política local y regional de la derecha.

Entendemos que el diálogo debe sustituir a la intolerancia y que la discrepancia política no es enemiga del consenso en aquellos asuntos que beneficien a los ciudadanos de Aranjuez. En este sentido ambas direcciones, cada una en sus respectivos ámbitos de actuación, trabajaremos para abrir el diálogo y lograr un amplio consenso para garantizar que el PP y mañana el

gobierno que decidan los ciudadanos, se comprometan con Aranjuez priorizando en sus políticas aquellas actuaciones (inversiones) que contribuyan al reequilibrio económico de Aranjuez, afectado negativamente por las circunstancias anteriormente analizadas.

Por estas razones defendemos el consenso en:

1.- Medidas de compensación por la afectación que en el ámbito social y económico pudiera tener la declaración del 90% del territorio de Aranjuez como zona de especial protección de aves.

2.- Medidas encaminadas a la recuperación de los caudales naturales del río Tajo y eliminación de vertidos al Jarama son o deficiente depuración. En el período de transición hasta lograr estos objetivos se tomarán medidas de compensación.

3.- Concretar las partidas presupuestarias necesarias para llevar adelante los acuerdos sobre Universidad y Sanidad firmadas con la CAM en el período socialista.

4.- Impulsar entre las comunidades de Madrid y Castilla La Mancha, un acuerdo favorable a los pueblos de una y otra parte de la frontera administrativa, con el fin de ampliar la demanda de servicios universitarios y hospitalarios que en Aranjuez o territorios cercanos habrían de instalarse. Esta medida permitiría la creación de un espacio intercomunidad que favorecería la viabilidad de los servicios públicos y la economía de toda la Zona.

5.- Garantizar las reservas de suelo necesarias para la instalación, en zonas de calidad, de las futuras instalaciones Universitarias.

6.- Participación del Ayuntamiento de Aranjuez, en la definición de las políticas que tienen que ver con el futuro de las huertas históricas.

7.- Las nuevas comunicaciones radiales no deben paralizar las inversiones en la mejora de la red secundaria que comunica a los pueblos de la zona. En este sentido es necesario un plan urgente de inversiones.

8.- Terminación urgente de las obras del Teatro Real y creación de un órgano autónomo para la gestión profesional de esta infraestructura cultural, con capacidad de realizar una oferta de calidad, capaz de penetrar en los circuitos de demanda cultural de Madrid.

9.- Garantizar la operatividad del CES como órgano de concertación ya constituido dotándole de los medios necesarios para su funcionamiento.

Esta es nuestra oferta para el consenso y la recuperación de la esperanza en un futuro que el pueblo de Aranjuez merece.

Jaime Lissavetzky

Por la C.E. Regional FSM

Aranjuez, 29 de Octubre de 1996.

José Antonio Merino

Por el C.L. de la ASA

# El cajón de Leo

Como todos sabréis el grupo ecologista Turón lleva años dedicado al estudio y defensa de la naturaleza. Pues bien, hace casi dos años llegó al grupo una persona preocupada por los animales domésticos, esos compañeros que a pesar de compartir con nosotros muchos aspectos de nuestras vidas no siempre son tratados con el respeto que merecen. Esta persona planteo divulgar desde el grupo las leyes que amparan a estos animales. Así nació "EL CAJON DE LEO". Esta persona no es

otra que M<sup>a</sup> Mar Bustamante que junto con M<sup>a</sup> José Beas divulgan estas leyes y realizan otras labores como la de buscar nuevo hogar a los animales que se encuentran en la perrera municipal a través de un tablón fotográfico que muestran a las personas interesadas en adoptar un animal. Por otra parte, también se han llevado a cabo campañas tales como las de Navidad concienciando a las personas que "Un animal de compañía no es un juguete" y no debe regalarse como tal, o las campañas realizadas contra el abandono de animales durante las vacaciones. Ahora gracias a esta publicación se nos ofrece la posibilidad de comentar las leyes de protección animal, de mostraros las fotos de animales de la perrera municipal y de hablaros de un montón



de temas relacionados con estos asuntos como "Los animales domésticos a lo largo de la historia" o "El más y el menos" o temas más crudos como "Tráfico de especies" o "Los mataderos". Todos estos temas y muchos más vamos a irlos mostrando a través de estas páginas para que unas veces a través de la risa y otras veces a través de la preocupación sintáis inquietud por esos compañeros de juegos, esos otros útiles para el hombre o esos simplemente que tienen que vivir para

mantener el equilibrio ecológico tan necesario para nuestra propia supervivencia.

Y para empezar ahí va la primera de las leyes de protección animal que amparan a nuestros amigos.

\*- El poseedor de un animal de compañía tendrá LA OBLIGACION de mantenerlo en buenas condiciones higiénico sanitarias y realizará cualquier tratamiento preventivo declarado obligatorio

Así pues a nuestro animal de compañía le daremos una alimentación adecuada. A sus necesidades, nos preocuparemos de llevar un control veterinario mínimo para asegurar su buen estado de salud, cosa que nos beneficiará también a nosotros, así como en el caso de la Comunidad de Madrid, se les identificará con el microchip, de forma obligatoria para perros y gatos.

Por esta semana hasta aquí, en el próximo número mucho más. Si queréis que tratemos algún tema que os interese en especial podéis

mandarnos vuestras sugerencias al apartado de correos 214 de Aranjuez, o bien a la redacción de la revista ( C/ Capitan nº 72, 2C). Al lado, uno de los perros de la perrera. Si estáis decididos a adoptar un animal de compañía no olvidéis esta opción de llevarte alguno de estos perros que se encuentran en la perrera municipal.

ELLOS ESTÁN PENDIENTES DE SER SACRIFICADOS Y QUIZÁ NECESITES UN AMIGO.

## Fotocopias Postas

La calidad a su servicio

- \*Reproducción de planos
- \*Telefax
- \*Papelería
- \*Plastificados
- \*Encuadernación



C/POSTAS, 51 -ARANJUEZ

## Foto-Video

# ORTIZ

Los reportajes de boda más originales

Recordatorios de Comunión

Estudio: C/ Foso,144

Tfnos: 892 5563 - 891 6692

**Eduardo García no descarta la posibilidad de regresar a la política**

# "Me apetecería volver a ser alcalde si se cumplieran unas condiciones"



A pesar de haber ocupado durante dieciséis años el sillón municipal sosteniendo el bastón de mando, cree que no tiene demasiados enemigos. A muchos les cuesta hacerse a la idea de que Eduardo García dejó de ser alcalde de Aranjuez en mayo de 1995 y a muchos otros se les presenta como amenaza la simple mención de su regreso. Aunque de momento está trabajando en un proyecto privado para salir adelante, no descarta la posibilidad de volver a la política, eso sí, siempre que se den las circunstancias adecuadas. Ahora, desde la óptica de ciudadano de a pie, comprende mejor las dificultades y limitaciones de un alcalde para sacar a flote su municipio.

(La entrevista publicada a continuación corresponde a un fragmento del programa "El Cafelito", emitido por la Cadena Ser el pasado 25 de octubre)

**Pregunta:** Después de abandonar la política, ¿ha notado en los últimos quince meses que estaba haciendo la travesía del desierto?

**Respuesta:** No. Los primeros diez meses han sido una nueva experiencia para mí. He tenido una responsabilidad importante y después me he empezado a preparar para ganarme la vida. Aunque se echa de menos la política, hay cosas que cuando las dejas te sientes mejor física y mentalmente.

**P:** ¿Le gustaría volver a ocupar el sillón de alcalde?

**R:** Eso depende de muchas cosas, por ejemplo de sí hay un proyecto que me ilusione, un equipo que me empuje y un partido que esté dispuesto a transformar esta ciudad y a conquistar mejores metas

para todos. Si eso se da, a lo mejor lo intento. Lo digo con toda decisión. Si se dieran esas circunstancias, lucharía para volver. Pero para eso tendría que haber más democracia en los partidos, sobre todo en el PSOE, y más unidad.

**P:** ¿Cuándo se fue dejó sobre la mesa la sentencia de Mc Arthur de "volveré"?

**R:** Lo voy a intentar, otra cosa es que pueda y que se den esas circunstancias, sino no merecería la pena.

**P:** Si Eduardo García hubiera encabezado la lista socialista ¿el PSOE hubiera ganado las elecciones municipales?

**R:** Ganar las elecciones era difícil, prácticamente imposible. Ni con el

mejor candidato, que era Felipe González, lo hubiéramos conseguido. Como mucho podíamos haber obtenido algún concejal más, pero eso es hacer ciencia ficción. Lo que está claro es que yo no perdí esas elecciones.

**P:** Decir esto supone un ejercicio de autocrítica ¿reconoce que los últimos cuatro años no fueron los mejores?

**R:** Los últimos cuatro años fueron muy malos, aunque hubo algunas realizaciones. Desde el punto de vista político aquello tuvo un final trágico o tragicómico. Pero la vida es así. Además el PP había conquistado una influencia en la sociedad, y eso es imparable.

**P:** ¿Qué errores cometió el PSOE para ser castigado por los ciudadanos?

<p><b>ORO PLATA FABRICANTES DE GOLD-FILLED</b></p> <p><b>BISUTERIA ARTÍCULOS DE REGALO: BODAS COMUNIONES BAUTIZOS</b></p>	<p>Almibar, 109 Tel. 892 33 42 ARANJUEZ</p>	<p><b>RELOJES: DUWARD WESTAR RACER CASIO ETC....</b></p>
<p>En oro de ley los mejores precios de toda la comarca. Variedad de modelos y muchas ofertas especiales</p>		
<p><b>C/Almíbar, 109 ARANJUEZ</b></p>		

<p><b>ROPA DE CASA</b></p> <p>JUEGOS PARA CAMA, MESA, BAÑO, etc. EDREDONES Y CORTINAS</p>
<p><b>MONTAJE DE CORTINAS Y BARRAS GRATIS, PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO, CONFECCIÓN A MANO</b></p>
<p>Car. Andalucía, 18 -28.300 ARANJUEZ - Telef. 892 0700</p>

R: Los errores fueron los enfrentamientos en el equipo de gobierno y en el seno del partido. Cuando las cosas van mal y hay un equipo de gobierno que no funciona y un alcalde contestado por un importante número de concejales, es muy difícil que los ciudadanos piensen que esa fuerza política va a garantizarles la seguridad de un gobierno fuerte.

**P: ¿Podría ser el sector liderado por Cristino Domenech un freno importante a su regreso o está dispuesto a combatirlo?**

No estoy dispuesto a combatir a nadie. En política local ya he llegado donde tenía que llegar. También he sido un alto cargo en la Administración Central, por lo que mis aspiraciones políticas deberían ir dirigidas a un nivel superior. De todas formas, me

apetecería volver a ser alcalde si se dieran las condiciones.

**P: ¿Es consciente de que quienes le ganaron en la famosa asamblea de elección de candidaturas le temen?**

R: No se por qué. No entiendo que no dialoguen conmigo, nunca me han llamado para pedirme consejo, y creo que algo de gobierno y ayuntamiento entiendo.

**P: Qué opinión le merece la oposición que está realizando el PSOE?**

R: No quiero enjuiciar la oposición de mis compañeros, porque sólo faltaba eso para liar más las cosas.

**P: ¿Cómo se ve la ciudad con los ojos de un ciudadano de a pie?**

R: La veo mustia, bastante desorientada y desilusionada, pero eso no es de ahora.

**P: Por ejemplo, ¿qué opina del parque temático que se ha escapado de Aranjuez?**



*Eduardo García y Joaquín Leguina cuando ambos manejaban los hilos de Aranjuez y de la Comunidad de Madrid*

R: No entiendo por qué se nos ha escapado. Yo lo solicité hace tres años y me dijeron que tendrían en cuenta mi petición. Pero, ya que se quedará en San Martín de la Vega, no se trata de discutir por qué no viene, sino de buscar la forma de integrar Aranjuez en ese parque.

**P: ¿Cómo se puede ganar influencia en Madrid?**

R: En Madrid existe una imagen falsa de Aranjuez. Allí creen que por tener jardines y palacios no tenemos problemas. Es muy difícil conseguir estar entre las prioridades, pero teniendo un buen equipo, un buen proyecto y un respaldo popular importante se puede lograr. Creo que el PP está desaprovechando la gran influencia que tiene en el pueblo.

**P: ¿Qué le parece el Plan de Urbanismo aprobado por el PP?**

R: Poco competitivo, fuera de las necesidades reales, y probablemente impuesto, que es lo más grave. El Plan es peor que el que presenté yo, que posiblemente tampoco era bueno. No se han resuelto la agilización de la construcción, las alturas del casco, la

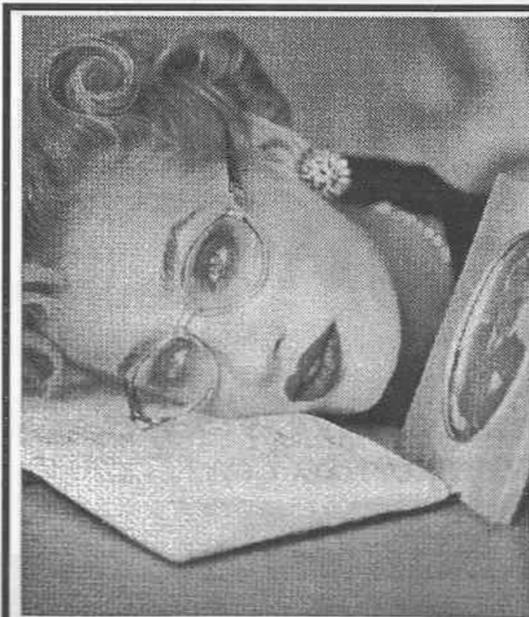
dotación de suelo para viviendas, el tema universitario y de ocio, y las necesidades industriales. Ahora tenemos 180.000 metros cuadrados para industria y deberíamos aprovecharlo para crear pequeñas y medianas empresas de servicios y producción directa, en las que trabajaran entre 50 y 60 trabajadores.

**P: ¿Le ha pedido consejo José María Cepeda?**

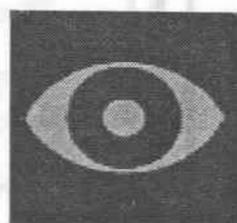
R: Creo que José María no tiene que consultarme nada, pero hemos hablado y hemos coincidido en algunas cosas, por ejemplo, en el análisis de por qué Aranjuez no progresa cuando tiene todas las posibilidades del mundo.

**P: ¿A que se dedica después de abandonar la política?**

Estoy inmerso en un proyecto que podría funcionar a principios de año, una pequeña empresa de servicios, en la que voy a ser el responsable comercial. También quiero poner una tienda de electricidad. He tenido suerte, porque he encontrado personas que me han entendido desde el principio. La posibilidad de buscar tu propio futuro es una bendición.



LENTES DE  
CONTACTO



AUDIFONOS

OPTICA  
LOHADE

Gobernador, 50

Tfno. 891 0034

# Medalla de oro para José Luis Sampedro

José Luis Sampedro, el escritor acunado por los paisajes y vivencias del Real Sitio recibe un nuevo homenaje de la ciudad que lo vio crecer como persona y escritor. Con la entrega de la medalla de oro de Aranjuez son cuatro los galardones que ha otorgado el Ayuntamiento ribereño. Las declaraciones expuestas a continuación corresponden a una entrevista realizada antes de que se le entregara la medalla de oro, ya que a la hora de cierre de esta edición, todavía no se había entregado el galardón.

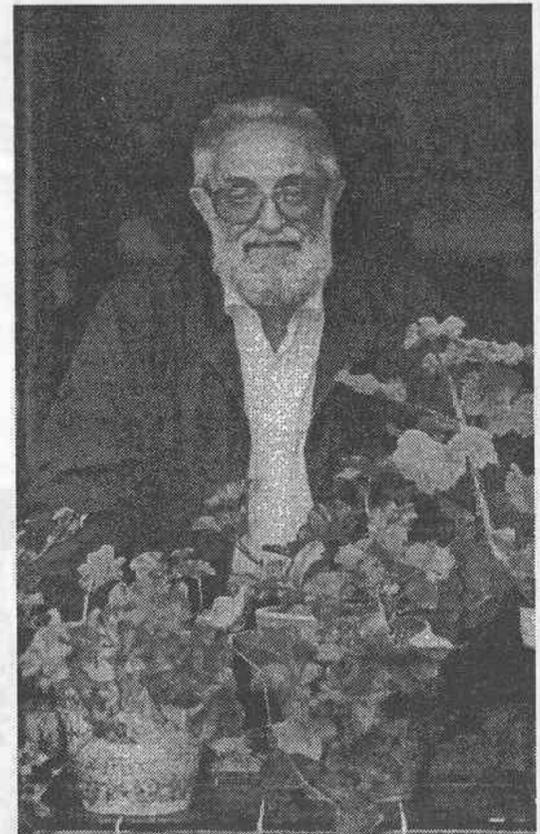
## Silvia Ladrón de Guevara

A sus 79 años, José Luis Sampedro asegura recibir "con agradecimiento infinito" uno de los honores más preciados en su vida, "es muy importante para mí recibir esta distinción, que hasta casi pienso que no me la merezco, pero la verdad es que por cariño sí, porque quiero a Aranjuez con toda mi alma", afirma el escritor desde su casa madrileña antes de recibir la medalla. Este gran afecto por nuestra localidad lo ha reflejado en numerosas ocasiones, diferente en cada una de ellas, pero iguales en hermosura y venustidad. Así, al final de "El río que nos lleva", resalta el momento de conducir la maderada hasta el Real Sitio como "... un jugoso paseo por la orilla del río..." y traza con delicados detalles la ruta de los gancheros a través del Tajo, bordeando los jardines. En "Octubre, Octubre" hay todo un capítulo sobre Aranjuez, Y en "Real Sitio", amplía el escenario ribereño -jardines y estancias de la Villa- para dar cobijo a los peligros y amores de la corte goyesca de 1.808, y las vivencias y

descubrimientos de una joven en 1.930, a punto de proclamarse la II República. Aparte de estas tres novelas, en el discurso de ingreso en la Real Academia de la Lengua Española, en 1990, evoca el lugar que le vio nacer como escritor, y asegura "el hombre que soy nació en Barcelona, y el escritor que soy nació en Aranjuez".

## "Mi Real Sitio en el cine"

De todas sus obras, "El río que nos lleva" fue la novela en que se basó Antonio del Real para llevarla a la pantalla grande con el mismo título en 1989. Sobre esta película, José Luis Sampedro opina "me hubiera gustado un poco más de ritmo. Por de pronto fue una película que se filmó en los paisajes naturales, hay unas vistas del Tajo y de la serranía de Cuenca preciosas, y realmente la mayoría de los actores eran francamente buenos. Hubo un casting muy bueno y yo me quedé contento". Al sugerirle la idea de llevar "Real Sitio" al cine, el escritor de "La sonrisa etrusca" afirma: "Me gustaría mucho, por lo menos una parte de las dos. Tratar las dos partes, la de 1808 y la de 1930, quizá no fuera fácil, pero si que me gustaría verlas. Sería cuestión de un guionista con sentido cinematográfico".



Por ahora, José Luis Sampedro se conforma con observar los jardines tal y como son. Los visita cuando puede en compañía de su familia, y a su nieto le enseña los rincones verdes que él ha pincelado en sus novelas.

## Próxima novela

Sampedro reconoce que su vida está en las novelas, y por ello continúa escribiendo en las primeras luces del amanecer. Poco a poco y sin prisas, está realizando su próximo libro "la caja de postales".

Este escritor, a sus 79 años, asegura mirar a la vida con el mismo entusiasmo que antes. "Yo sigo teniendo dos cosas que son fundamentales: curiosidad e ilusión por las cosas, y veo que con esto se vive muy bien".

## GIMNASIO BUDOKAY

ARTES MARCIALES & DEPORTES DE COMBATE

### ACTIVIDADES

- KICK BOXING: Full contact-boxeo thailandes
- NINJUTSU: Escuela de enseñanza ninja
- TAEKWONDO: arte marcial olímpico
- KEMBUDÔ : Sistema de defensa personal

Contamos con un profesor para cada actividad



C/Infantas, 49  
ARANJUEZ

Los agricultores están cuidándolas durante todo el año

## Treinta años vendiendo flores para los Santos

Rafael Aro Fernández, junto a otros compañeros agricultores, lleva más de treinta años, vendiendo flores para el día de los Santos en la Plaza de Parejas. La diferencia respecto a las floristerías radica en el contacto directo que guardan los crisantemos, las margaritas, los amarantos y otras flores, con la tierra, donde permanecen cultivándose durante un año entero. "La gente dice que las flores son caras, pero hay que trabajar mucho para conseguir que te salga un ramo en

condiciones. Lo que tienen las flores que vendemos nosotros es que son asequibles a todos los bolsillos y más hoy en día que la vida está tan mala. Un ramo puede salir por las 600 pesetas e incluso menos si se compran al por mayor. Luego hay gente que siempre abusa cuando vendemos en la Plaza de Parejas, donde acudimos desde hace treinta años todos los días de los Santos", manifestó Rafael.



Los cultivadores de flores llevan vendiendo ramos desde el 16 de noviembre en la antigua N IV

## La FMM se reunió en Aranjuez

La Federación Madrileña de Municipios (F.M.M.) se reunió por primera vez fuera de la capital y eligió Aranjuez para ello. El pasado martes los Alcaldes de los



distintos pueblos de la CAM, presididos por Luis Partida, Alcalde de Villanueva de la Cañada y el resto de Alcaldes de la ejecutiva, concretamente los de Leganes, San Fernando de Henares, Aranjuez, y Arganda.

Entre los principales temas a tratar está el de la deuda de los Ayuntamientos. "Es necesario que se regularice la situación por que los Ayuntamientos es la administración más cercana al ciudadano, y la que mayor agujero tiene, no por que se gestione mal sino por que abarcamos demasiados servicios que no nos corresponden" dijo la Alcaldesa de S. Fernando de Henares. Por su parte, el Alcalde de Leganes desmintió que se este creando una especie de Antifederación de los municipios del sur, y todos aseguraron que aunque son de distinta ideología política hay numerosos asuntos que les son comunes y que el foro donde debatirlos es esta federación tan desconocida en general por la mayoría de los ciudadanos. Precisamente, para luchar contra este desconocimiento, los Alcaldes han decidido sacar sus reuniones de fuera de Madrid y hacerla cada vez en un pueblo distinto, la próxima será en Leganes.

## Los Verdes denuncian el incendio de la Isla de los Patos

Los ecologistas ribereños, tanto el grupo Turón como el grupo político los Verdes han denunciado esta semana mediante un escrito "la actuación realizada por el Patrimonio Nacional sobre el soto situado en la zona de acceso restringido del Jardín del Príncipe, en la zona conocida como la Isla de los Patos. Se ha procedido a la tala y quema de árboles y arbustos, arrasando la vegetación de ribera de uno de los pocos sotos vírgenes que quedaban en Aranjuez. A la poda de ramas bajas en el interior del soto se ha unido, lo que nos parece más preocupante, la eliminación en las orillas de cualquier tipo de vegetación".

Los Verdes exigen que los responsables de P.N. en especial el Jefe de Parques y Jardines explique a los ribereños las razones técnicas que justifican su actuación y demandan a la Confederación Hidrográfica que vigile la conservación de la ribera e inicie, si procede las actuaciones legales oportunas

## GARCIPIEL

EL CENTRO DE LA PIEL EN AÑOVER DE TAJO

ABRIGO DE VISÓN DESDE 250.000 PESETAS  
CHAQUETONES DE MOUTON DESDE 75.000  
CAZADORAS DE CUERO Y ANTE DESDE 12.000  
CAZADORA NAPALÁN PILOTO DESDE 27.000  
PANTALONES CUERO 18.000  
FALDAS ANTE Y CUERO DESDE 5.000  
3/4 DERIVADO VISÓN DESDE 95.000  
TRANSFORMACIONES Y ARREGLOS. LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN  
EN CÁMARAS FRIGORÍFICAS



Fábrica y exposición en :  
AÑOVER DE TAJO

Tel : 50 62 06

Abierto sábados y domingos

TOLEDO : C/ Trinidad, 14

Tel : (925) 22 97 12



# PINAR ARANJUEZ

**LLAVE EN MANO POR 3.827.100 PTAS\*.**



# PISOS

**PISOS DE 12.757.000 PTAS\* CON PLAZA DE GARAJE.**

**2 BAÑOS COMPLETOS.**

**4 DORMITORIOS.**

**PISOS DE 120 M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS**



**SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLFs.: 892 00 90 / 892 18 97.**

\* ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN EL I.V.A. VIGENTE

"Tal como éramos"

En los años finales de la década de los 50 e inicios de los 60 de este ya caduco siglo, Aranjuez se disponía a organizar los famosos "CAMPEONATOS DE FUTBOL DE EMPRESAS". Jóvenes ribereños pertenecientes a los más diferentes estamentos sociales inscribían sus nombres formalizando la "ficha" con el equipo representativo de la que luego, podía ser la empresa que en compensación por su ficharle le brindara un puesto de trabajo, asegurándole así, un estable futuro laboral, o en otros casos, los más, la única satisfacción de "haber vestido sus colores" en íntima colaboración con los más allegados amigos y compañeros.

Aquellos hombres, cincuentones hoy, como yo, fueron sufridos pioneros del fútbol ribereño, esforzados jóvenes de la época que, con sus viejas botas de raídos "Späits" cosidos calzoncillos por calzón deportivo, añorantes del disfrute de un incipiente chandal, receptores del "agua bendita" como panacea por toda curación de lesión o terapéutico masaje, cubre baches con la piel de nuestros codos y rodillas del irregular terreno en el duro campo de tierra, duchándonos (si era posible) con agua fría al término de un encuentro disputado a las 9 horas de una gélida mañana dominguera.

Así eran estos deportistas que dieron elegancia a las firmas comerciales (fábricas). Posteriormente algunos de estos jugadores militaron en equipos representativos de localidades y provincias aledañas, con el consiguiente éxito que su afición y clase les deparó.

Este trabajo pretende ser un bonito recuerdo y justo tributo a aquellos, entonces jóvenes, entre los que con gran honor para mí me encuentro. Desgraciadamente no están todos, algunos nos dejaron para siempre y jamás podremos saludar a los entrañables José Novo, Pepe Camacho, Joaquín López y otros. Tampoco son aquí citados solo los mejores, pero si son un fiel exponente de una página local tan imborrable en la memoria como perdurable por su éxito en el tiempo y anales deportivos de nuestra villa. Va por vosotros, que os agrade.



Por Fernando Vázquez Vilches

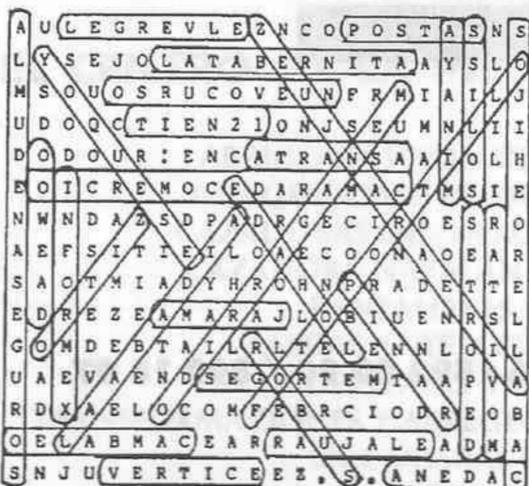
26 Entretención

SOPIGRAMA DEPORTIVO

R A M I R E Z S I M Z E N U T N A L A A E P  
 E V O C A E O S P U H N U B I E R T A O F A  
 L R A E U C I U A Ñ D O A I C R A G L O L S  
 U M E Q D I D A S E Z S O S Z R S Q U C E C  
 H H Z O U I D Y T I E S E D I E C H A T O S  
 C A N B F E R U O R N O T O A N V N Y N E N  
 V T I O U N R C R A E E T S S E T L E N O C  
 S N N Q E S G O O M M E U E C A H J A O S A  
 S H A A B R T L U R I I A I R S O S I G D M  
 L M I M O O I O R N J G U A L O L C L S O P  
 O D L E E L R G S R T A L A V E R A I A N O  
 I F U J U T A B O L A B M A J R I P N R O S  
 R B J I A R D E V A A S E R E Ñ O O D V E E  
 R N P A O L O G H O N O R I O L R I O M E P  
 O R A S D I A T S E I F N I L V I N S I O N

Deberá localizar -buscando en todos los sentidos y direcciones- el nombre deportivo de los 38 siguientes jugadores (SOLO LO ESCRITO EN MAYUSCULAS) participantes en los "CAMPEONATOS DE EMPRESAS" de Aranjuez. Identificados estos, las letras sobrantes leídas correlativamente formaran un MENSAJE que es merecido homenaje:

José ALCANTARA, Antonio ANTUNEZ, Angel BUSTOS, Manuel CAMPOS, Antonio Martín "CONEJO", Julián de Haro, "CHATO", Jesús Carvajal "CHULE", Emilio GALVEZ, José GARCIA, Angel Durán "GOLO", HONORIO Martín, Joaquín INFIESTA, Joaquín Díaz "JAMBA", Juan Antonio y Julian (hermanos) JIMENEZ, Julian Escudero "JULIANIN", Alejandro LINDO, Aurelio del Nuevo "LURI", Jesús LLOPIS, Julian y Francisco MAQUEDA, José MEJIAS, José Andreu "MUÑEIRA" Luis Jimenez "M.V.", José NIETO, José y Santiago NOVO, Miguel ORRIOLS, Mariano OTERO, Enrique PASTOR, Pedro Rodriguez "PERICO", Francisco Ruiz "PUDI", Federico RAMIREZ, Alfonso Moreno "RATA", Angel SAAVEDRA, Angel SANZ, Antonio TALAVERA, Agustín TIRADO, Jesús TORRES, Andrés VAQUERO, Miguel y Fernando VAZQUEZ.



Solución del nº anterior

Frase que se obtiene finalizado el sopiograma comercial:

"UN CONSEJO AL SUFRIDO CONSUMIDOR: EN CALIDAD, PRECIO, ESTILO, ECONOMÍA Y HONRADEZ, EL BUEN DETALLE EN LA VENTA DEL COMERCIO DE ARANJUEZ"

### Cross Juegos escolares

Alrededor de 700 chicos y chicas participaron el pasado sábado en el 2º cross de los juegos escolares, en una prueba realizada en el colegio Apostol Santiago. Se entregaron un total de diez medallas a los primeros clasificados en las distintas categorías. Los premios fueron entregados por el concejal Victor Martínez y los delegados de los colegios participantes en estos juegos.

#### CLASIFICACION

- Cadete Masculino : Jesús Gañan (Loyola).
- Cadete Femenino : Maria Carrero (Instituto)
- Infantil Masculino: David Pascual (V. Aleixandre)
- Infantil Femenino: Nerea Ruano (SAFA)
- Alevín Masculino: Raul Aguirre (Santiago A.)
- Alevín Femenino; Izaar Ruano (SAFA)
- Benjamin Masculino: Alejandro Linares (Santiago A.)
- Benjamín Femenino: Marúa Rico (S. Jose de Calasanz)
- Renacuajos Masculino : Juan Carlos Rico (Santiago A)
- Renacuajos Femenino: Elena Fernández (Santiago A.)

### Fútbol base

- A.D. Alcorcón 2-Ancora Aranjuez 0
- C.D. Leganés 3- A.D Ancora 1
- Aranjuez-Ancora 0- Fuentebella 2
- A.D. Ancora 1- Villaviciosa 2
- Promesas Romeral 2- Ancora 0

## La organización espera llegar a los mil participantes

# Todo listo para la I Carrera popular contra la droga

**Mercedes Santos**

La asociación de Vecinos Glorieta del Clavel de Moreras ya tiene todo listo para la celebración este viernes día 1 de la I Carrera popular contra la droga. El recorrido a hacer por los participantes es de 1.700 metros. La salida estará situada en el Instituto de Hostelería de Alpajés. De allí se continuará por Moreras, Foso, Olmos, Glorieta de González Bueno (Residencia de Ancianos de la CAM) se subirá la cuesta del Polideportiva hasta llegar a la Glorieta 1º de Mayo, se continuará por Almansa hasta la nueva calle de Lucas Jordan y se bajará de nuevo hasta Moreras.

La carrera comienza a las 11,30 h de la mañana y los que quiera participar pueden inscribirse o bien durante la semana -el martes ya había unos 400 apuntados- o una hora antes de comenzar en la salida.

**"El objetivo es luchar contra la droga. La idea partió de la Federación de**

**Asociaciones vecinales de Madrid, que lleva ya tres años haciéndolo. Nos invitaron a organizarla o a sumarnos a otra. Al final decidimos organizar una en Aranjuez enfocada a la prevención. En nuestro barrio viven varias familias que se dedican a la venta de droga y ya lo hemos denunciado en varias ocasiones. Ahora queremos hacer algo en el tema prevención"** afirmó Carlos Arévalo, Presidente de la Asociación vecinal encargada de la organización de la carrera. Además de la Asociación Glorieta del Clavel, colaboran en el evento el Ayuntamiento, el Centro de ayuda al Drogodependiente, la Delegación de juventud, Jóvenes contra la Droga, la Caixa, varios establecimientos comerciales y medios de comunicación de nuestra localidad. Habrá trofeos para los primeros clasificados, slogan, más joven y más edad y al grupo más numeroso

## Resultados fútbol base (C.D. Real Sitio)

**Ignacio Zarza**

- Juvenil A: C.D. Rio Neira 1 -Sitio de Aranjuez 1
- Juvenil B: A.D. Diana 2 - Sitio de Aranjuez 2
- Cadete A: A.D. Fuenlabrada 3 - Sitio de Aranjuez 3
- Cadete B: Sitio de Aranjuez 1 - Villa Juventud 2
- Infantil A: Sitio de Aranjuez 5 - S. Cristobal Angeles 1
- Infantil B: Grupo empresa CASA 6 - Sitio de Aranjuez 1
- Alevín: Sitio de Aranjuez 3 - Barrio La Libertad 1.

**reel ed zapac sere on iS  
raretn e a sav et on otse  
le odot somenet aroha euq  
dadilac y adom ed odazlac  
sol on euq soicerp sonu a  
... etnemlicaf sarartnocne**

**¿Que donde?.. solo en  
Don Aranjuez  
Palpie  
C/ Abdón Bordoy, 16**

c/ San Antonio 73  
Aranjuez - Madrid  
tel.- 8916199

Llevando cerca de 3.000 kg de material escolar

## Partió para Marruecos la expedición ribereña de 4x4



El pasado viernes 25 de octubre partió a las seis de la tarde de la Plaza del Ayuntamiento la expedición ribereña de vehículos 4x4 cargados con cerca de 3.000 kg de material escolar que llevarán al país vecino. La expedición compuesta por 33 personas, fue despedida por el Alcalde ribereño José María Cepeda y el de Ocaña, Jesús Velazquez.

### Mercedes Santos

Numerosos amigos y familiares se dieron cita el pasado viernes 25 de octubre en la Plaza de la Constitución para despedir a los componentes de la expedición de 4x4 a Marruecos. Esta expedición aventurera estaba compuesta por 33 personas y entre sus miembros hay tres traductores, un médico, una enfermera, un fisioterapeuta, tres mecánicos, y un total de siete mujeres. El número de vehículos que partieron fue 12 todoterrenos y con ellos realizarán la llamada ruta de los oasis, unos 2.500km a través de territorio marroquí, pasando por el desierto del Sáhara y parando en los oasis que encuentren en su camino, además de visitar las principales ciudades que atraviesen. El regreso está previsto para el próximo día 6 de noviembre.

### Ayuda humanitaria

Además del propio viaje y de la aventura, estos ribereños van a llevar hasta Marruecos 3.000 kilos de material escolar que ha sido recogido gracias a la colaboración de vecinos de Aranjuez, diversos establecimientos comerciales y organismos públicos y administraciones locales que también han puesto su granito de arena en esta tarea humanitaria.

La primera parte de la entrega de este material, compuesto por 2.000 lapiceros, 1.200 bolígrafos, 1.000 rotuladores, 400 borradores, 300 sacapuntas, 400 cuadernos, 40 carteras, 1.000 cajas de pinturas, además de fóleos, tijeras, reglas, pantalones y calcetines, se realizará en la ciudad de Imichil, situada en el centro de este país africano. En esta localidad, los viajeros ribereños serán recibidos por el Gobernador de la región y de la Delegada de Ayuda humanitaria

## Beves

### Mus

El Ayuntamiento de Aranjuez en colaboración con la Federación Española de Mus van a celebrar un Torneo municipal de mus "Real Sitio y villa de Aranjuez" con el objetivo de formar el equipo que representará a nuestra ciudad en los campeonatos regionales de Madrid. El torneo se hará el 30 de noviembre y 1 de diciembre, la inscripción será gratuita y tendrá como premio el pago de las licencias federativas por parte del Ayuntamiento a las parejas que nos representen, cinco en total. El plazo para participar es el 15 de noviembre y las inscripciones se harán en la Oficina Municipal de Atención al Ciudadano, Tel: 892 4940.

### Fútbol sala local

Los resultados de la pasada jornada en el torneo de fútbol sala local fueron los siguientes:

\*Normavisión 0, Marcos la Precisa 1  
Easa Ampel 4, Chatarras Molinero 4  
Bananas 0, Bar Rasca 7  
Taberna el Gato 4, Inisel 3  
C. Aparicio 5, Muridos 3

\*Normavisión no se presentó

Clasificación actual:

Cafetería Aparicio 10 puntos,  
Chatarra Hermanos Molinero 9  
puntos, Easa 8 pto, Inisel, Taberna  
el Gato, Bar Rasca y Marcos la Precisa  
5 puntos, Mesón del Jamón y Bar  
Juani 3 puntos, Normavisión 1 punto,  
y en último lugar Bananas con 0  
puntos.

Por otra parte, El equipo de fútbol sala femenino empató a 2 con el Kratos, equipo madrileño. Actualmente ocupan el 4 puesto de la clasificación.

### DEPORTES EN GENERAL

Multy - Sport



C/ Capitán , 29  
Tfno 891 2049

Multy - Sport  
junior

C/ Capitán , 34  
Tfno 891 2767

Pub  
MINAYA

Dos  
TIPOS DE  
AMBIENTE  
Stuart 159, 163



# Primera victoria en muchas semanas del Aranjuez C.F. Tres puntos de oro en el último minuto

*Este domingo juegan en Ciudad Real con la moral más alta*

**Ignacio Zarza**

El Aranjuez C.F. juega este domingo en Ciudad Real con la moral más alta de las últimas semanas tras vencer inesperadamente el pasado fin de semana en casa, ante el Langreo, un equipo bien situado en la tabla de clasificación. El resultado fue Aranjuez C.F. 1 Langreo 0. El tanto ribereño se consiguió en el último minuto.

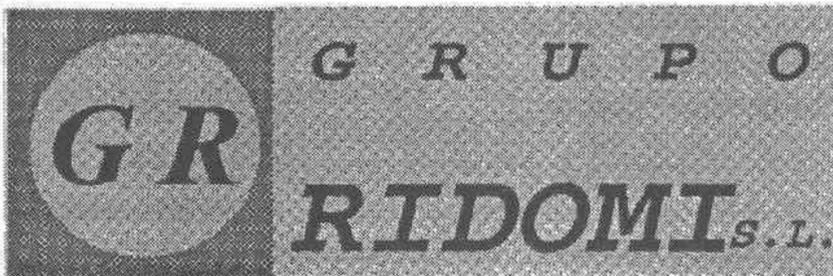
El Aranjuez C.F. consiguió el pasado domingo una importante victoria frente al Langreo en un partido sin pena ni gloria, que no pasará a la historia, sobre todo en la primera mitad en que no hubo

juego, ni nada de nada. Un aburrimiento total sin una sola ocasión de marcar gol. La segunda parte fue más entretenida y los ribereños crearon algunas ocasiones de gol, aunque el marcador no cambiaría

hasta pocos minutos antes del final de la mano de Juan Carlos. Con los tres puntos del domingo, el Aranjuez suma ya 8 y lo más importante los chicos de Tomás Fernández han recibido una buena ducha de moral para su partido de este domingo frente al Manchego de Ciudad real.

"Nos hacia mucha falta sumar tres puntos y al final lo hemos conseguido, eso si sufriendo mucho. No diría que ha sido un partido bueno. El Langreo solo ha venido a puntuar jugando al patadón. El gol ha sido precioso e incluso podría haber habido algún otro" dijo Justo Castellanos, Presidente del equipo local tras el partido.

29 Deportes



C/. Naranja, 5 local 28300 Aranjuez  
Tel. 891 2600 Fax 891 8480 CIF B-81412132

## PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**NO DE MAS VUELTAS.....PARA COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA TENEMOS LO QUE NECESITA**

### ALGUNOS EJEMPLOS

**SE VENDE**

**Zona Aves**

4 dormitorios, 122 m2, calefacción.  
Precio: 6.500.000

**Mirador Aranjuez**

Chalet unifamiliar, 1.200 m2 de parcela, 230 m2 construidos, piscina, calefacción, garaje.  
Precio: 30.900.000

**Las Cañas ocasión**

3 dormitorios, salón cocina amueblada  
Precio : 10.300.000 pts

**Centro Aranjuez**

4 dormitorios, salón, 2 baños, 1 aseo, cocina, calefacción central, trastero, plaza garaje.  
Precio: 18.540.000 pts

**SE COMPRA**

**Zona Céntrica**

Piso 2-3 dormitorios  
11-12 millones.

**Piso céntrico**

4 dormitorios  
16-18 millones pts

**Casa baja**

90/ 120 m2,  
Precio: 8-15.000.000 pts

**Piso cualquier zona**

2-3 dormitorios  
6-9 mill pts

**FINANCIAMOS HASTA EL 100% DE SU VIVIENDA SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER**

*Para mayor información*

**C/Naranja, 5 local -Tel 891 2600**

**Aranjuez**

ANUNCIESE EN  
Cuatro esquinas



TE OFRECEMOS UN  
SEMENARIO REPLETO DE  
INFORMACIÓN, HUMOR Y  
ENTRETENIMIENTO

**Todo** nuestra esfuerzo  
para llevarles a todos  
ustedes **Toda** la  
información

Tel: 909 108021

FOTO-VIDEO

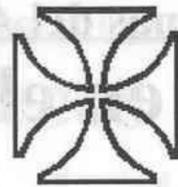
Revelamos  
tus fotos en  
color en 1  
hora



STUART, 52  
Tfo. 892 1870  
ARANJUEZ

NUEVO

¡Es muy fácil!  
¡Copias de sus  
copias en unos  
minutos!  
¡No necesita  
negativos!  
¡Calidad  
fotográfica!



Farmacias de guardia

Viernes 1	Avda Plaza Toros, 36
Sábado 2	C/ Real, 25
Domingo 3	C/ Foso, 8
Lunes 4	Avda Plaza Toros, 36
Martes 5	Avda Loyola, 9
Miércoles 6	C/ Foso, 8
Jueves 7	C/ Cuarteles, 124



Teléfonos de interés

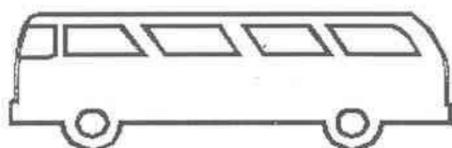
Ayuntamiento.....	891-7442
Ambulatorio.....	892-2462
A.I.S.A (autobuses)....	891-0183
Biblioteca.....	892-4386
Bomberos.....	891-0080
Comisaría.....	891-0377
Correos.....	891-1132
Cruz Roja.....	891-0252
Fenosa.....	891-0777
Guardía Civil.....	891-0062
Juzgado 1º Instancia..	891-0167
Juzgado Distrito.....	891-0114
Oficina INEM.....	892-4086
Policía Local.....	891-0022
Policlínica.....	891-2492
Polideportivo.....	891-1916
Protección Civil.....	891-8397
Renfe.....	891-0202
Registro propiedad....	892-0831
Taxis.....	891-1139
Telégrafos.....	891-1132
Urgencias (S.S.).....	891-1430
Aeropuerto.....	305-8343
Canal Isabel II.....	445-1000
H. 12 de Octubre.....	390-8000
H. La Paz.....	358-2600
Albergue transeuntes...	892-3765
Cadena SER.....	891-7440
Onda Aranjuez.....	891-0072
Radio Fuga.....	892-0403
Patrimonio Nacional....	892-2588
SEPRONA.....	894-0008
Tratam. Alcoholismo....	892-2599



"Sacar la radio a  
la calle , para  
meter la calle en  
la radio"

RADIO ARANJUEZ **89,3** Tfnos 891 7440 / 8922228  
Fax : 892 2996

## Horario autobuses



Días laborables  
Salidas Madrid

Días laborales  
Salidas Aranjuez

*7,15	*15,00	*6,15	12,00
8,00	*15,30	*6,45	*13,00
9,00	16,00	*7,15	*13,50
9,30	17,00	7,45	14,30
*10,00	18,00	8,15	*15,15
11,00	19,00	8,30	*16,00
*11,30	*20,00	*9,00	16,30
*12,00	*20,30	9,30	*17,00
13,00	21,00	10,15	*17,45
14,00	*22,00	*11,00	19,00
*14,15			

Domingos y festivos (Salidas Madrid-Aranjuez)

9,00	11,00,	13,00	16,00	19,00	22,00,(Madrid)
8,30	12,00,	14,00	16,00	20,00	(Aranjuez)

\* Excepto sábados

## Horario Patrimonio Nacional (otoño-invierno)

Palacio Real .....	10,00 - 17,30
Casa del Labrador.....	10,00 - 17,30
Casa de Marineros.....	10,00 - 17,30
Jardines.....	08,00 - 19,00

## LA ANTENA



**89.3 FM**  
LUNES A VIERNES

7:50 y 8:20  
*Matinal Ser* (Informativo)  
11:05 a 14:00  
*Hoy por Hoy Aranjuez* (Magazine que incluye reportajes, informaciones, felicitaciones, concursos y los programas *El Cajón de Leo, El Cuco, El Cafelito, Rosas de Cimarrón, Rincones de nuestra ciudad*, entre otros.  
12:05  
*El Rincón de las Quejas* a través del tel. 8917440.  
14:15  
*Hora 14 Aranjuez* (Informativo)  
15:10 *Ser Deportivos*  
**SÁBADOS**  
12.05  
*La Gran Evasión* (Musical)  
14.15 *Hora 14 Aranjuez*



**JUEVES**

21:00 Rock en fuga

**VIERNES**

21:00 Takikardia  
22:00 Made in Japan

**SÁBADOS**

11:00 La Brigada del vicio  
12:00 Sabática  
13:30 Malybú  
15:00 Mahavishnu  
16:00 Tertulia  
18:00 La punta de la aguja  
20:00 El sonajero

**DOMINGO**

11:30 Apúntate a lo raro  
13:00 Siempre igual  
16:00 La Morada de Gárgamel  
18:00 Días de tren y lluvia  
19:00 El talón de Aquiles  
20:00 Colorín Colorado  
21:00 El hombre de lágrimas de melón  
22:00 La farola del Boulevard  
23:00 Yo te escucho



**DE LUNES A VIERNES**

8,30 "A primera hora".  
9,00 "Directamente con María".

10,00 "Aranjuez día a día"  
12,00 "Música a la carta".  
13,30 "Teléfono del oyente"  
14,00 Informativo Crónica 2  
14,30 Crónica 2 Deporte.  
15,00 Todo música  
19,00 Agua viva (lunes) Aranjuez es otra historia (martes), El cronómetro (miércoles).  
20,00 Todo música

**SABADOS Y DOMINGOS**

Durante las 24 horas del fin de semana se emite el programa "Todo música".

31 Imprescindibles

## Horario Renfe



Aranjuez-  
Atocha

5,45		13,34	
6,00	8,45	14,04	19,04
6,15	9,04	14,34	19,34
6,30	9,34	15,04	20,04
6,45	10,04	15,34	20,34
7,00	10,34	16,04	21,04
7,15	11,04	16,34	21,34
7,30	11,34	17,04	22,04
7,45	12,04	17,34	22,34
8,00	12,34	18,04	23,04
8,30	13,00	18,34	23,34

La música que buscas en tu mejor ambiente de copas



winterthur

GESTORÍA-ASESORÍA  
**MENA-GARRIDO**  
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría Asesoría jurídica Seguros  
administrativa laboral, fiscal, contable Winterthur

C/ de la Concha, 14, bajo  
28.300 ARANJUEZ

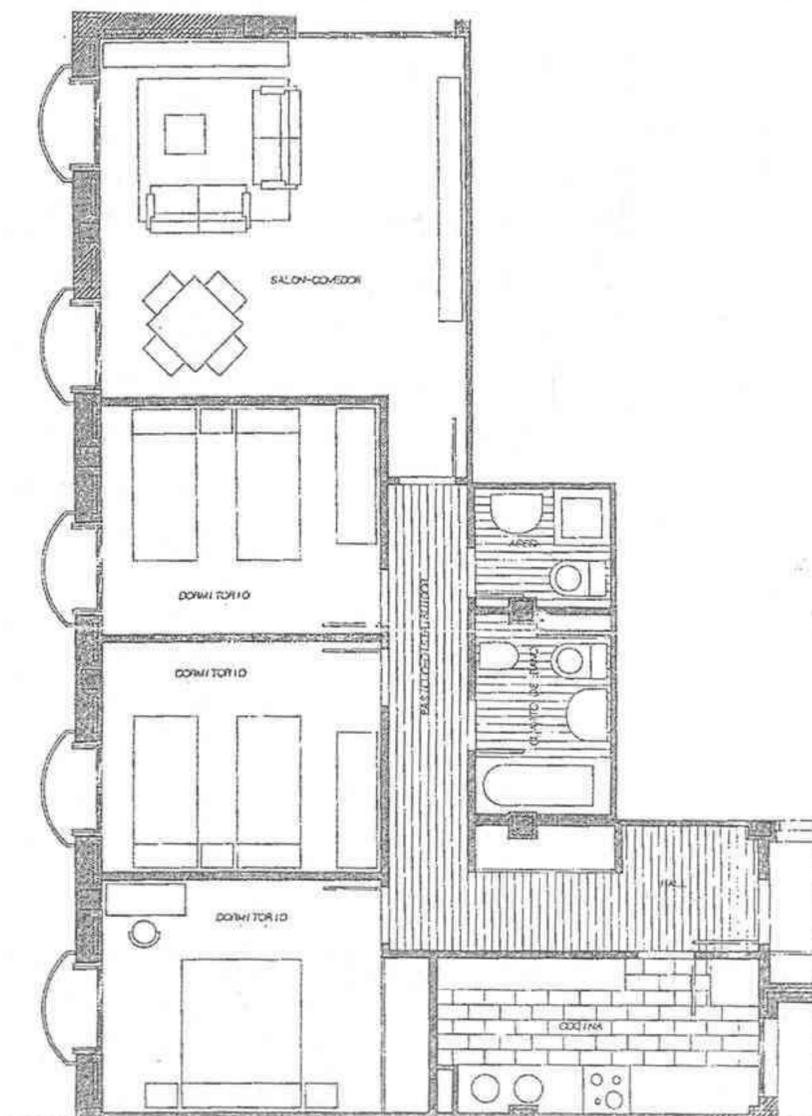
Tel: 891 1841/0885  
Fax : 892 5223

# Edificio REY

PRÓXIMA  
CONSTRUCCIÓN



**Oficina de ventas : C/ Postas, 51 ARANJUEZ**  
**Tfno : 891 1187**



**DE LUNES A VIERNES**

**Horario Comercial:**

Mañanas de 10 a 13 horas  
Tardes de 17 a 19'30 horas

**VIVIENDAS  
DE 1, 2, 3 y 4  
DORMITORIOS  
LOCALES  
COMERCIALES Y  
GARAJES**



**METROGES, S.A.**

C/O'Donnell, 32 .1º  
28009 Madrid